

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Mededelingen en bekendmakingen

### Nummer

### Inhoud

### Bladzijde

#### I Mededelingen

#### Europees Parlement

#### Zitting 1984—1985

84/C 274/01

#### Notulen van de vergadering van dinsdag 11 september 1984

|                                                                                                                                                                                      |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1. Hervatting van de zitting . . . . .                                                                                                                                               | 1  |
| 2. Goedkeuring van de notulen . . . . .                                                                                                                                              | 1  |
| 3. Samenstelling van het Parlement . . . . .                                                                                                                                         | 1  |
| 4. Onderzoek van de geloofsbrieven . . . . .                                                                                                                                         | 1  |
| 5. Verzoeken tot opheffing van de onschendbaarheid van drie leden . . . . .                                                                                                          | 2  |
| 6. Verzoekschriften . . . . .                                                                                                                                                        | 2  |
| 7. Ingekomen stukken . . . . .                                                                                                                                                       | 3  |
| 8. Van de Raad ontvangen verdragsteksten . . . . .                                                                                                                                   | 9  |
| 9. Debat over actuele en dringende kwesties (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties) . . . . .                                                                            | 10 |
| 10. Regeling van de werkzaamheden . . . . .                                                                                                                                          | 12 |
| 11. Verdeling van de spreektijd . . . . .                                                                                                                                            | 13 |
| 12. Rooster voor de vergaderperioden van 1985 . . . . .                                                                                                                              | 14 |
| 13. Termijnen voor de indiening van amendementen en ontwerp-resoluties . . . . .                                                                                                     | 14 |
| 14. <b>Vragenuur</b>                                                                                                                                                                 |    |
| Vragen aan de Commissie . . . . .                                                                                                                                                    | 14 |
| 15. Door de Commissie aan de adviezen van het Parlement gegeven gevolg . . . . .                                                                                                     | 15 |
| 16. Verklaringen van de Raad en de Commissie over de begrotingssituatie — Verordeningen betreffende de dekking van de behoeften in de begrotingsjaren 1984 en 1985 (debat) . . . . . | 15 |
| 17. Toepassing van artikel 116 van het Reglement . . . . .                                                                                                                           | 15 |
| 18. Agenda voor de volgende vergadering . . . . .                                                                                                                                    | 15 |

84/C 274/02

#### Notulen van de vergadering van woensdag 12 september 1984

|                                                                                                                                                                                              |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1. Goedkeuring van de notulen . . . . .                                                                                                                                                      | 24 |
| 2. Raadgevende Vergadering ACS—EEG . . . . .                                                                                                                                                 | 24 |
| 3. Actuele en dringende kwesties (bekendmaking van de lijst van op te nemen onderwerpen) . . . . .                                                                                           | 24 |
| 4. Besluiten inzake urgentverklaring . . . . .                                                                                                                                               | 25 |
| 5. Verklaringen van de Raad en de Commissie over de begrotingssituatie — Verordeningen betreffende de dekking van de behoeften voor de begrotingsjaren 1984 en 1985 (voortzetting) . . . . . | 26 |
| 6. Debat over actuele en dringende kwesties (bezwaren) . . . . .                                                                                                                             | 27 |
| 7. <b>Vragenuur</b>                                                                                                                                                                          |    |
| Vragen aan de Raad . . . . .                                                                                                                                                                 | 27 |
| Vragen aan de ministers van Buitenlandse Zaken . . . . .                                                                                                                                     | 28 |

84/C 274/03

|                                                                                                                                                            |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 8. Uitbreiding van de Gemeenschap met Spanje en Portugal — Onderhandelingen over de toetreding van Spanje en Portugal tot de Gemeenschap (debat) . . . . . | 28 |
| 9. Samenstelling van het Parlement . . . . .                                                                                                               | 29 |
| 10. Agenda voor de volgende vergadering . . . . .                                                                                                          | 29 |

## Notulen van de vergadering van donderdag 13 september 1984

|                                                                                                                                                                                            |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1. Goedkeuring van de notulen . . . . .                                                                                                                                                    | 33 |
| 2. Intrekking van ontwerp-resoluties . . . . .                                                                                                                                             | 33 |
| 3. Ingekomen stukken . . . . .                                                                                                                                                             | 33 |
| 4. — <b>Resolutie</b> over het milieu en met name het ongeluk met de „Mont-Louis” . . . . .                                                                                                | 36 |
| — <b>Resolutie</b> over actuele milieuvraagstukken:                                                                                                                                        |    |
| — vervoer van radioactieve stoffen                                                                                                                                                         |    |
| — sporen van dioxine in afvalverbrandingsinstallaties                                                                                                                                      |    |
| — formaldehyde . . . . .                                                                                                                                                                   | 38 |
| 5. — <b>Resolutie</b> over de noodzaak van een prioritaire en nieuwe aanpak van het werkloosheidsvraagstuk . . . . .                                                                       | 39 |
| — <b>Resolutie</b> over de herstructurering van de arbeidstijd . . . . .                                                                                                                   | 40 |
| 6. <b>Resolutie</b> betreffende het uitblijven van Raadsbesluiten over de invoering van het „Enig Document” en de „BTW-verleggingsregeling” . . . . .                                      | 41 |
| 7. <b>Resolutie</b> over de benoeming van een nieuwe Commissie . . . . .                                                                                                                   | 42 |
| 8. — <b>Resolutie</b> over quota voor zuivelprodukten . . . . .                                                                                                                            | 43 |
| — <b>Resolutie</b> over het innen, vanaf 1 oktober 1984, van de heffing in het kader van de quotaregeling in de zuivelsector . . . . .                                                     | 44 |
| — <b>Resolutie</b> over de bevordering van de boterafzet . . . . .                                                                                                                         | 45 |
| 9. Mensenrechten . . . . .                                                                                                                                                                 | 47 |
| 10. Samenstelling van commissies . . . . .                                                                                                                                                 | 47 |
| 11. Indieningstermijn voor amendementen op de ontwerp-begroting 1985 . . . . .                                                                                                             | 47 |
| 12. Rooster voor de vergaderperiodes voor 1984 (stemming) . . . . .                                                                                                                        | 47 |
| 13. Verklaringen van de Raad en de Commissie over de begrotingsstoestand — Verordeningen betreffende de dekking van de behoeften voor de begrotingsjaren 1984 en 1985 (stemming) . . . . . | 48 |
| 14. <b>Resolutie</b> over de uitbreiding van de Gemeenschap . . . . .                                                                                                                      | 50 |
| 15. Richtlijn en beschikkingen betreffende de landbouwstructuur . . . . .                                                                                                                  | 51 |
| 16. Verordening betreffende het vissen op zalm in de Noordatlantische wateren . . . . .                                                                                                    | 55 |
| 17. Verordening betreffende de visserij voor de kusten van de Verenigde Staten . . . . .                                                                                                   | 55 |
| 18. Oprichting van een commissie van onderzoek . . . . .                                                                                                                                   | 55 |
| 19. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 49 van het Reglement) . . . . .                                                                                                     | 55 |
| 20. Toezending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties . . . . .                                                                                                       | 55 |
| 21. Rooster van de volgende vergaderingen . . . . .                                                                                                                                        | 55 |
| 22. Onderbreking van de zitting . . . . .                                                                                                                                                  | 55 |

**Rectificaties**

|                                                                                       |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Rectificatie op de notulen van 16 maart 1984 (PB nr. C 104 van 16. 4. 1984) . . . . . | 61 |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----|

## I

(Mededelingen)

## EUROPEES PARLEMENT

ZITTING 1984—1985

Vergaderingen van 11 t/m 13 september 1984

Huis van Europa — Straatsburg

## NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DINSDAG 11 SEPTEMBER 1984

(84/C 274/01)

VOORZITTER: DE HEER PFLIMLIN

*Voorzitter**(De vergadering wordt om 17.00 uur geopend)***1. Hervatting van de zitting**

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europese Parlement, die op 27 juli 1984 was onderbroken, te zijn hervat.

**2. Goedkeuring van de notulen**

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

**3. Samenstelling van het Parlement**

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat:

- de Nederlandse autoriteiten hem de officiële bekendmaking van de verkiezing van de heer Verbeek tot lid van het Parlement hebben doen toekomen;
- de Griekse autoriteiten hem hebben medegedeeld dat de heer Averof-Tossitsas, die ontslag heeft genomen (*zie punt 2 van de notulen van 27 juli 1984*) door de heer Konstantinos Stavrou is vervangen; hij verwelkomt deze nieuwe collega en brengt artikel 6, lid 3, van het Reglement in herinnering;
- mevrouw Bonino hem schriftelijk heeft medegedeeld dat zij met ingang van 11 september 1984 om 24.00 uur ontslag neemt als lid van het Parlement.

Overeenkomstig artikel 12, lid 2, tweede alinea, van de Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in de Vergadering door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen, constateert het Parle-

ment dat deze zetel vacant is en brengt het de betrokken Lid-Staat daarvan op de hoogte.

**4. Onderzoek van de geloofsbrieven**

De Voorzitter deelt mede dat hij van de Commissie voor het onderzoek van de geloofsbrieven een verslag heeft ontvangen betreffende het tot dusverre verrichte onderzoek van de geloofsbrieven van de leden van het Parlement (zie bijlage I).

Het onderzoek van de geloofsbrieven van de nieuw gekozen leden is gebaseerd op:

- de officiële kennisgevingen van de Lid-Staten,
- de schriftelijke verklaringen van de leden volgens welke zij geen functies uitoefenen die onverenigbaar zijn met de hoedanigheid van vertegenwoordiger in het Europese Parlement en die zijn opgesomd in artikel 6, lid 1, van de Akte van 20 september 1976 betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in de Vergadering door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen.

De heer Rogalla, *voorzitter van de Commissie voor het onderzoek van de geloofsbrieven*, voert het woord. Het Parlement besluit deze mandaten te bekrachtigen.

De Commissie voor het onderzoek van de geloofsbrieven zal het onderzoek van de geloofsbrieven van de 48 resterende leden voortzetten zodra zij bovengenoemde schriftelijke verklaring hebben ondertekend. Overeenkomstig artikel 6, lid 3, van het Reglement hebben deze leden in de tussentijd met volledige rechten zitting in het Parlement en zijn commissies.

Dinsdag 11 september 1984

Het woord wordt gevoerd door de heren d'Ormeson, over een demonstratie in de gangen buiten de vergaderzaal ter herdenking van het feit dat Salvador Allende 11 jaar geleden werd vermoord, en Cryer, over hetgeen door de heer Rogalla is uiteengezet.

#### 5. Verzoeken tot opheffing van de onschendbaarheid van drie leden

De Voorzitter deelt mede dat hij van de bevoegde Duitse autoriteiten verzoeken tot opheffing van de parlementaire onschendbaarheid van de heren Härlin en Klöckner en van de bevoegde Italiaanse autoriteiten een zelfde verzoek betreffende de heer Tortora heeft ontvangen.

De heer Tortora voert het woord.

Overeenkomstig artikel 5, lid 1, van het Reglement worden deze verzoeken naar de Commissie voor juridische zaken en de rechten van de burger verwezen.

De heer Pearce voert het woord over de kwestie betreffende de herroeping van de door het Parlement aan één zijner organen overgedragen bevoegdheden, die hij in juli aan de orde stelde (*zie punt 7 van de notulen van 27 juli 1984*).

De Voorzitter wijst erop dat het Bureau de kwestie heeft behandeld en de procedure regelmatig heeft bevonden.

#### 6. Verzoekschriften

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

- verzoekschrift van mevrouw Pia Psotta over pensioenrechten (nr. 46/84);
- verzoekschrift van de heer Giuseppe Boni over schadeloosstelling van de voormalige politieke gevangenen van concentratiekampen (nr. 47/84);
- verzoekschrift van de heer Axel F. Kreuziger over terugbetaling Franse BTW (nr. 48/84);
- verzoekschrift van de heer Theodoros Papoulakos over stopzetting deviezenverstrekking (nr. 49/84);
- verzoekschrift van de heer R. M. Blackwell en burgers van België, Frankrijk, de Bondsrepubliek Duitsland, Griekenland, Ierland, Italië en Nederland over plaatselijke democratische instellingen en steun voor het voorgestelde Europees Handvest voor lokaal zelfbestuur (nr. 50/84);
- verzoekschrift van de heer Rogalla namens Rüdiger Brings over schrapping van de passage over de nationaliteit uit de benoemingsvoorwaarden (nr. 51/84);

- verzoekschrift van de heer Rüdiger Stotz over intrekking van een bijdrage in de drukkosten van een proefschrift (nr. 52/84);
- verzoekschrift van de heer R. Winspear e.a. over blokkades in Frankrijk in februari 1984 — verzoek om schadeloosstelling (nr. 53/84);
- verzoekschrift van de heer Jean André Kerleroux over wederrechtelijke arrestatie op het grondgebied van een Lid-Staat (nr. 54/84);
- verzoekschrift van het „Centro studi di storia e documentazione delle regioni” over de Universiteit voor de studie van de beschavingen in de stroomgebieden van de Po en de grote Europese rivieren (nr. 55/84);
- verzoekschrift van de heer Roland Franz Feller over de overschrijving van een Italiaans rijbewijs op een Duits rijbewijs (nr. 56/84);
- verzoekschrift van de heer Wilfried Rundholz over gelijke misdaadbestrijding in de Europese Gemeenschap (nr. 57/84);
- verzoekschrift van de heer W. Rundholz over de beperking van de overschotten (nr. 58/84);
- verzoekschrift van de heer W. Rundholz over subsidies voor de wijnboeren en aanwending van de oude, niet te verkopen wijn (nr. 59/84);
- verzoekschrift van de heer F. Pöhle over politiek asiel in de Bondsrepubliek Duitsland (nr. 60/84);
- verzoekschrift van de heer Rogalla namens Heinrich Oskamp over uniforme bouwvoorschriften en instandhouding van oudbouw (nr. 61/84);
- verzoekschrift van de heer Vassilios Psomos over vrijstelling van militaire dienst voor Griekse studenten (nr. 62/84);
- verzoekschrift van de heer Domenico Cerchia over financiële steun voor het herstel van een huis dat bij de aardbeving van 23 november 1980 te Casalnuovo di Napoli werd beschadigd (nr. 63/84);
- verzoekschrift van mevrouw Arlette Fastre-Deligne over vrij personenverkeer en vrijheid van vestiging (nr. 64/84).

Deze verzoekschriften zijn ingeschreven in het in artikel 108, lid 3, van het Reglement bedoelde algemene register en, overeenkomstig lid 4 van dit artikel, ter behandeling naar de Commissie voor Reglement en verzoekschriften verwezen.

Dinsdag 11 september 1984

*Besluiten betreffende diverse verzoekschriften*

- Verzoekschriften nrs. 52/82 en 82/83: De Commissie wordt verzocht overeenkomstig artikel 90, lid 3, van het EEG-Verdrag te waken voor de toepassing van de artikelen 85 t/m 94 van dit Verdrag, terwijl de Voorzitter van het Parlement wordt verzocht ten aanzien van het eerstgenoemde verzoekschrift de Eerste Minister van Griekenland opnieuw te schrijven om aan de kaak te stellen hoe de Griekse Regering dit verzoekschrift heeft behandeld.

**7. Ingekomen stukken**

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

- a) van de Raad, verzoeken om advies over:

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening betreffende de sluiting van de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap, enerzijds, en de Regering van Denemarken en de plaatselijke Regering van de Faerøer, anderzijds, tot vaststelling van maatregelen betreffende het vissen op zalm in de Noord-atlantische wateren (doc. 2-443/84)

verwezen naar de Commissie voor de landbouw, visserij en voedselvoorziening;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad met betrekking tot vaststelling van het stelsel van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1985 (doc. 2-444/84)

verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking en voor advies naar de Commissie voor de landbouw, visserij en voedselvoorziening, de Commissie voor externe economische betrekkingen en de Commissie voor economische en monetaire zaken en industriebeleid;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening betreffende de sluiting van een overeenkomst tussen de Regering van de Verenigde Staten van Amerika en de Europese Economische Gemeenschap inzake de visserij voor de kusten van de Verenigde Staten (doc. 2-445/84)

verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor de landbouw, visserij en voedselvoorziening en voor advies naar de Commissie voor externe economische betrekkingen;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een twintigste richtlijn betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der Lid-Statens inzake omzetbelasting — Gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde: afwijkingen in verband met de bijzondere steun aan bepaalde landbouwers ter compensatie van de afbraak van de monetaire compenserende bedragen voor bepaalde landbouwproducten (doc. 2-446/84)

verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor economische en monetaire zaken en industriebeleid en voor advies naar de Begrotingscommissie en de Commissie voor de landbouw, visserij en voedselvoorziening;

- b) van de parlementaire commissies, het volgende verslag:

- verslag-Scrivener, namens de Begrotingscommissie over:

I. het gewijzigde voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-362/84 — COM(84) 399 def.) voor een verordening houdende maatregelen voor de dekking van de behoeften van het begrotingsjaar 1984, zulks in verband met de uitputting van de eigen middelen

II. het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 2-367/84 — COM(84) 383 def.) voor een verordening houdende subsidiaire maatregelen voor de dekking van de behoeften van het begrotingsjaar 1985, voor het geval het nieuwe besluit tot verhoging van de eigen middelen niet tijdig van kracht wordt

(doc. 2-475/84);

- c) de volgende mondelinge vragen:

- mondelinge vraag van de heer Arndt, namens de Socialistische Fractie, de heer Klepsch, namens de EVP-Fractie, Lord Douro, namens de Europese Democratische Fractie, mevrouw Veil, namens de Liberale en Democratische Fractie, aan de Raad over de toetredingsonderhandelingen met Spanje en Portugal (doc. 2-438/84);

- mondelinge vragen, overeenkomstig artikel 44 van het Reglement, voor het vragenuur van 11 en 12 september 1984 van de leden de Ferranti, Simmonds, Sir Peter Vaneck, de leden Normananton, Seligman, Quin, Bøgh, Rogalla, Welsh, Ewing, Habsburg, Wijzenbeek, De

Dinsdag 11 september 1984

Gucht, Cinciari Rodano, Hutton, Tomlinson, Pitt, Chanterie, Deprez, Salisch, McCartin, Ca. Jackson, Castle, Pearce, Clinton, Marshall, Lord Bethell, Squarcialupi, Roux, Macsharry, Fitzgerald, Alavanos, Adamou, Ephremidis, Roelants du Vivier, Hughes, Croux, Scrivener, Dury, Rogalla, Ewing, Habsburg, Paisley, Cinciari Rodano, Hutton, Selva, Chanterie, Deprez, Balfe, Macsharry, O'Donnell, Ryan, Marshall, Squarcialupi, Alavanos, Adamou, Ephremidis, Kyrkos, Pearce, Dury, Paisley, Ewing, Lizin, Pearce, Marshall, Alavanos, Adamou, Ephremidis (doc. 2-470/84);

d) de volgende ontwerp-resoluties, ingediend overeenkomstig artikel 47 van het Reglement:

- ontwerp-resolutie van de heer Pannella over de nieuwe overeenkomst ACS—EEG (doc. 2-369/84)

verwezen naar de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking;

- ontwerp-resolutie van de heer Pannella over de oprichting op initiatief van de Gemeenschap van een noodfonds voor de Sahellanden (doc. 2-370/84)

verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking en voor advies naar de Begrotingscommissie;

- ontwerp-resolutie van de heer Pannella over de voortdurende schendingen van de rechten van de mens en van de rechten van de volkeren door de Sovjetunie en de houding van de landen van de Europese Gemeenschap (doc. 2-371/84)

verwezen naar de Politieke Commissie;

- ontwerp-resolutie van de heer Newton Dunn over de Hongaarse minderheid in Roemenië (doc. 2-373/84)

verwezen naar de Politieke Commissie;

- ontwerp-resolutie van mevrouw Veil en de heren De Gucht en Wijsenbeek, namens de Liberale en Democratische Fractie, over de uitbreiding van de sociale en mensenrechten in de Europese Gemeenschap (doc. 2-374/84)

verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor juridische zaken en rechten van de burger en voor advies naar de Commis-

sie voor sociale zaken en werkgelegenheid, de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de Commissie voor jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport;

- ontwerp-resolutie van de heer Kyrkos over de Turkse bezetting op Cyprus (doc. 2-387/84)

verwezen naar de Politieke Commissie;

- ontwerp-resolutie van de leden Klepsch, K.-H. Hoffmann, Lambrias, Baudis, Cornelissen en O'Donnell, namens de EVP-Fractie, over het gemeenschappelijk vervoersbeleid (doc. 2-389/84)

verwezen naar de Commissie voor vervoer;

- ontwerp-resolutie van de leden Antoniozzi, Giavazzi, Aigner, Averof-Tossitsas, Bardong, Bernard-Reymond, Bersani, Banotti, Cassanmagnago Cerretti, Croux, Dalsass, Habsburg, Iodice, Mallet, Mizzau, F. Pisoni en Selva over de oprichting van gemengde commissies Europees Parlement/nationale parlementen van de Lid-Staten met het oog op wederzijdse informatie en politieke contacten (doc. 2-390/84)

verwezen voor behandeling ten principale naar de Politieke Commissie en voor advies naar de Commissie voor Reglement en verzoekschriften;

- ontwerp-resolutie van Lord Douro over een nieuw gebouw in Brussel (doc. 2-391/84)

verwezen naar de Politieke Commissie;

- ontwerp-resolutie van de heer J. D. Taylor over de situatie in Wallonië (doc. 2-392/84)

verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor regionaal beleid en ruimtelijke ordening en voor advies naar de Commissie voor jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport en de Begrotingscommissie;

- ontwerp-resolutie van de heer Taylor over het voortdurende conflict op Sicilië (doc. 2-393/84)

verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor juridische zaken en de rechten van de burger en voor advies naar de Commissie voor begrotingscontrole;

Dinsdag 11 september 1984

- ontwerp-resolutie van de heer J. D. Taylor over de rechten van de bevolking in Zuid-Tirol (doc. 2-394/84)  
verwezen naar de Commissie voor juridische zaken en de rechten van de burger;
- ontwerp-resolutie van de heer J. D. Taylor over het discriminerende karakter van de Ierse Republiek (doc. 2-395/84)  
verwezen naar de Commissie voor juridische zaken en de rechten van de burger;
- ontwerp-resolutie van de heer J. D. Taylor inzake de ontzegging van het stemrecht bij de Europese verkiezingen aan onderdanen van de Gemeenschap in Gibraltar (doc. 2-396/84)  
verwezen naar de Politieke Commissie;
- ontwerp-resolutie van de heer Taylor over de toestand in westelijk Thracië (doc. 2-397/84)  
verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor juridische zaken en de rechten van de burger en voor advies naar de Begrotingscommissie;
- ontwerp-resolutie van de heer Taylor over het voortdurende conflict op Corsica (doc. 2-398/84)  
verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor juridische zaken en de rechten van de burger en voor advies naar de Commissie voor regionaal beleid en ruimtelijke ordening;
- ontwerp-resolutie van mevrouw Veil, namens de Liberale en Democratische Fractie, over een uniforme kiesprocedure (doc. 2-399/84)  
verwezen naar de Politieke Commissie;
- ontwerp-resolutie van de heer Hutton over de verkoop van gesubsidieerd rundvlees aan Brazilië (doc. 2-400/84)  
verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor de landbouw, visserij en voedselvoorziening en voor advies naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, de Commissie voor externe economische betrekkingen en de Commissie voor begrotingscontrole;
- ontwerp-resolutie van de heer Hutton over een programma ter bevordering van de afzet van rundvlees (doc. 2-401/84)  
verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor de landbouw, visserij en voedselvoorziening en voor advies naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de Begrotingscommissie;
- ontwerp-resolutie van mevrouw Van Hemeldonck over vredesopvoeding (doc. 2-404/84)  
verwezen naar de Commissie voor jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport;
- ontwerp-resolutie van mevrouw Van Hemeldonck over de genetische diversiteit van gecultiveerde planten en bomen (doc. 2-405/84)  
verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en voor advies naar de Commissie voor de landbouw, visserij en voedselvoorziening;
- ontwerp-resolutie van mevrouw Van Hemeldonck over het auteursrecht van de filmregisseur (doc. 2-406/84)  
verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport en voor advies naar de Commissie voor juridische zaken en de rechten van de burger en de Commissie voor economische en monetaire zaken en industriebeleid;
- ontwerp-resolutie van mevrouw Van Hemeldonck over meerderjarigheid (doc. 2-407/84)  
verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor juridische zaken en de rechten van de burger en voor advies naar de Commissie voor sociale zaken en werkgelegenheid;
- ontwerp-resolutie van de leden Habsburg, Lady Elles, Seeler, Romualdi, Malaud en Gawronski inzake de situatie in de Baltische Staten (doc. 2-408/84)  
verwezen naar de Politieke Commissie;
- ontwerp-resolutie van mevrouw Viehoff, namens de Socialistische Fractie, inzake een communautair statuut voor leerkrachten (doc. 2-410/84)  
verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor sociale zaken en werkgelegenheid en voor advies naar de Commissie voor jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport;
- ontwerp-resolutie van de leden Dalsass, Vandemeulebroucke, Klepsch, Columbu, Mizzau, Späth, Hahn, Ebel, De Backer-Van Ocken, Chanterie, Franz, Rabbethge, Marck, Jakobsen, Kuijpers, Habsburg, Aigner, Schleicher,

Dinsdag 11 september 1984

Stauffenberg, Langes, Bocklet, Pöttering, Früh, Poetschki, Chiusano, Luster, I. Friedrich, van Aerssen, Wedekind, Malangré, Mertens, Sälzer, Braun-Moser, Rinsche, Lemmer, Tolman, Serva, von Wogau, Wawrzik, Zarges, Brok en Pfennig over een Europees recht voor nationale minderheden (doc. 2-411/84)

verwezen naar de Commissie voor juridische zaken en de rechten van de burger;

- ontwerp-resolutie van de leden McMillan-Scott en Hahn inzake de brand in de kathedraal van York (doc. 2-412/84)

verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport en voor advies naar de Begrotingscommissie;

- ontwerp-resolutie van de leden Fanton, Mouchel, Pasty en Guermeur, namens de Fractie van Verenigde Europese Democraten, inzake de problemen van de vleesmarkt, veroorzaakt door de invoering van het nieuwe melkbeleid in Europa (doc. 2-413/84/rev.)

verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor de landbouw, visserij en voedselvoorziening en voor advies naar de Begrotingscommissie;

- ontwerp-resolutie van de heer F. Musso, namens de Europese Democratische Fractie, inzake de economische situatie op Corsica (doc. 2-414/84)

verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor regionaal beleid en ruimtelijke ordening en voor advies naar de Commissie voor vervoer;

- ontwerp-resolutie van de heer d'Ormesson over de nodige maatregelen om de communautaire wijnmarkt te verbeteren en toepassing van de wijnbouwverordeningen te garanderen (doc. 2-418/84)

verwezen naar de Commissie voor de landbouw, visserij en voedselvoorziening;

- ontwerp-resolutie van de leden Jakobsen, Hahn en Habsburg over het inzetten van jonge Balten in Afghanistan door de Sovjetunie (doc. 2-419/84)

verwezen naar de Politieke Commissie;

- ontwerp-resolutie van de leden Habsburg, Rabbethge, Peus, Schleicher, Braun-Moser, Lentz-Cornette, Lenz, Pirkel, Sir Peter Van-

neck, Lady Elles, Aigner en Stauffenberg over misbruik van levende menselijke embryo's (doc. 2-420/84)

verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor juridische zaken en de rechten van de burger en voor advies naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de Commissie voor energie, onderzoek en technologie;

- ontwerp-resolutie van de leden Rabbethge, De Backer-Van Ocken, Bersani, Wawrzik, Vergeer, Cassanmagnago Cerretti, Lentz-Cornette, Maij-Weggen over de rechtspositie en sociale zekerheid in de EEG van vrijwilligers in de sector ontwikkelingssamenwerking (doc. 2-421/84)

verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor sociale zaken en werkgelegenheid en voor advies naar de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking;

- ontwerp-resolutie van de leden Molinari, Bloch von Blottnitz, Klöckner, Staes, Roelants du Vivier, Graefe zu Baringdorf, Härlin, Heinrich, Castellina, Piermont, Schwalbach-Hoth en Verbeek over het gebruik van villa Pamphili door het Italiaanse voorzitterschap van de Europese Gemeenschap (doc. 2-423/84)

verwezen naar de Commissie voor jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport;

- ontwerp-resolutie van de leden Curry, Castle, J. D. Taylor, Turner, J. B. Nielsen, Flanagan, Malangré, de la Malène, Herman, Lemmer, Brookes, Dalsass, Mertens, Martin, Bocklet, Pöttering, Rabbethge, Battersby, Clinton, McCartin, Vernimmen, Maher, Provan, Sir Henry Plumb, Thareau, Cottrell, Cassidy, Daly en C. F. Jackson over de sectoren pluimvee en eieren (doc. 2-424/84)

verwezen naar de Commissie voor de landbouw, visserij en voedselvoorziening;

- ontwerp-resolutie van de leden Kuijpers, Vandemeulebroucke en Staes over de toekomst van de potassiummijnen in de Elzas (doc. 2-425/84)

verwezen naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming;

Dinsdag 11 september 1984

- ontwerp-resolutie van de leden Vandemeulebroucke en Kuijpers over de ongewoon hoge kankercijfers in de buurt van de Britse uraniumopwerkingsfabriek Sellafield (doc. 2-426/84)  
verwezen naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming;
- ontwerp-resolutie van de heer Spinelli over het programma van de nieuwe Commissie (doc. 2-427/84)  
verwezen naar de Politieke Commissie;
- ontwerp-resolutie van de heer Pöttering over een regionaal stimuleringsprogramma voor de probleemgebieden in de Europese Gemeenschap (doc. 2-428/84)  
verwezen naar de Commissie voor regionaal beleid en ruimtelijke ordening;
- ontwerp-resolutie van de leden Vetter, K.-H. Hoffmann, Arndt, Glinne, Mihr, Peters, Wagner, Vittinghoff, Vayssade, Bachy, Besse, Megahy, Hindley, Tongue, Didò, Vernimmen, van den Heuvel, Maij-Weggen, Wawrzik, Bersani, Chanterie, De Backer-Van Ocken en F. Pisoni over de boycot van en het verbod op uitsluiting (doc. 2-429/84)  
verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor sociale zaken en werkgelegenheid en voor advies naar de Commissie voor juridische zaken en de rechten van de burger;
- ontwerp-resolutie van mevrouw Dury over de noodzakelijke wijziging van artikel 26 van het Reglement (doc. 2-430/84)  
verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor Reglement en verzoekschriften en voor advies naar de Politieke Commissie;
- ontwerp-resolutie van mevrouw Dury over de vertegenwoordiging bij zittingen van de Raad van de Europese Gemeenschappen en van de Ministers van Cultuur (doc. 2-431/84)  
verwezen naar de Commissie voor jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport;
- ontwerp-resolutie van mevrouw Castle e.a. over de communautaire handel in zeehondenprodukten en in het bijzonder in produkten die worden gemaakt van de jongen van zadelrob-  
ben en klapmutsen (*Pagophilus groenlandicus* en *Cystophora cristata*) (doc. 2-432/84)  
verwezen naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming;
- ontwerp-resolutie van de leden Van Hemeldonck, Vayssade, van den Heuvel, Tongue, Seibel-Emmerling, Pantazi, Gadioux en Crawley over misdaden tegen de vrouw (doc. 2-433/84)  
verwezen naar de Commissie voor de rechten van de vrouw;
- ontwerp-resolutie van mevrouw Vayssade inzake de winning van en bevoorrading met ijzererts in de EEG (doc. 2-434/84)  
verwezen naar de Commissie voor economische en monetaire zaken en industriebeleid;
- ontwerp-resolutie van de leden Linkohr, Hänsch, B. Friedrich, Sakellariou, Rothe, Metten, Viehoff en Visser over de uitvoer van bepaalde chemische produkten die in chemische wapens kunnen worden gebruikt (doc. 2-435/84)  
verwezen voor behandeling ten principale naar de Politieke Commissie en voor advies naar de Commissie voor externe economische betrekkingen en de Commissie voor economische en monetaire zaken en industriebeleid;
- ontwerp-resolutie van de heer Balfe over een onderzoek naar etherpiraten (doc. 2-436/84)  
verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport en voor advies naar de Commissie voor juridische zaken en de rechten van de burger;
- ontwerp-resolutie van de leden Costanzo, Borgo, Chiabrande, Gaibisso, Chiusano, N. Pisoni, Mizzau, Ciancaglini, Iodice, Formigoni, Ercini, Lima, Giummarra, F. Pisoni, Starita, Cassanmagnago Cerretti, Casini en Selva over bescherming van de interne markt van de Gemeenschap en denationalisatie van de douane (doc. 2-437/84)  
verwezen naar de Commissie voor economische en monetaire zaken en industriebeleid;
- ontwerp-resolutie van de heer Cassidy, namens de Europese Democratische Fractie, inzake diplomatieke onschendbaarheid (doc. 2-439/84)  
verwezen naar de Politieke Commissie;

Dinsdag 11 september 1984

- ontwerp-resolutie van de leden Battersby, Woltjer, Pery en Clinton over de follow-up van de wereldvisserijconferentie van de FAO (doc. 2-440/84)  
  
verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor de landbouw, visserij en voedselvoorziening en voor advies naar de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking en de Commissie voor externe economische betrekkingen;
  - ontwerp-resolutie van de leden Antoniozzi, Anastassopoulos, Klepsch, Cassanmagnago Cerretti, Giavazzi, Ligios, Alber, Banotti, Bersani, Borgo, Casini, Chiabrande, Chiusano, Formigoni, Gaibisso, Giummarra, Herman, Iodice, Michelini, Mizzau, F. Pisoni, N. Pisoni, Pomilio, Selva en Starita over de harmonisering tussen de tien Lid-Staten van de regelingen en procedures bij stakingen in de sector binnenlands intracommunautair en buitenlands vervoer (doc. 2-441/84)  
  
verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor vervoer en voor advies naar de Commissie voor economische en monetaire zaken en industriebeleid en de Commissie voor jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport;
  - ontwerp-resolutie van de leden Antoniozzi, Selva, Pomilio, Cassanmagnago Cerretti, Giavazzi, Ligios, Formigoni, Bersani, Dalsass, Casini, Chiabrande, Chiusano, Gaibisso, Giummarra, Iodice, Michelini, Mizzau, F. Pisoni, N. Pisoni en Starita inzake het behoud van de vrijheid van onderwijs in Europa (doc. 2-442/84)  
  
verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport en voor advies naar de Commissie voor juridische zaken en de rechten van de burger;
  - ontwerp-resolutie van de heer Penders over de gedragscode voor ondernemingen van de Gemeenschap die dochterondernemingen, bijkantoren of vertegenwoordigingen in Zuid-Afrika hebben (doc. 2-447/84)  
  
verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking en voor advies naar de Politieke Commissie;
  - ontwerp-resolutie van mevrouw Castle over de vervolging van leden van de Baha'i-gemeenschap in Iran (doc. 2-448/84)  
  
verwezen naar de Politieke Commissie;
  - ontwerp-resolutie van de heer Falconer over medisch en ander onderzoek naar de gevolgen van straling voor werknemers, hun gezinnen en de bevolking in het gebied van Fife en Forth in het Verenigd Koninkrijk (doc. 2-449/84)  
  
verwezen naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming;
  - ontwerp-resolutie van de heer Pearce over controle op de uitgaven van de Gemeenschap voor ontwikkeling en samenwerking (doc. 2-450/84)  
  
verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking en voor advies naar de Commissie voor begrotingscontrole;
  - ontwerp-resolutie van de heer De Gucht over de abortuswetgeving in België (doc. 2-451/84)  
  
verwezen ten principale naar de Commissie voor de rechten van de vrouw en voor advies naar de Commissie voor juridische zaken en de rechten van de burger;
- e) de volgende schriftelijke verklaringen, overeenkomstig artikel 49 van het Reglement, ter inschrijving in het register:
- schriftelijke verklaring van de leden Arndt, Castle, Cot en anderen over de verdediging van de democratische en antiracistische waarden in de Europese Gemeenschap (doc. 2-409/84),
  - schriftelijke verklaring van de leden Huckfield en Stewart over onderdrukking van de vakbonden in Groot-Brittannië tijdens conflict-situaties en de noodzaak van een onderzoek (doc. 2-417/84);
  - schriftelijke verklaring van de heer Antony over het communistische imperialisme (doc. 2-422/84);
- f) van de leden Arndt, Castle en Cot een ontwerp-amendement op artikel 26 van het Reglement overeenkomstig artikel 112 van het Reglement (doc. 2-415/84)

Dinsdag 11 september 1984

verwezen naar de Commissie voor Reglement en verzoekschriften;

- g) van de Begrotingscommissie een brief over het voorstel voor kredietoverschrijving nr. 1/84 (Afdeling III — Commissie — deel B) (COM(84) 148 def. — doc. 1-353/84 en doc. 2-416/84).

#### 8. Van de Raad ontvangen verdragsteksten

De Voorzitter deelt mede dat hij van de Raad een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift heeft ontvangen van de volgende documenten:

- akte van kennisgeving van de goedkeuring door de Gemeenschap van het voedselhulpverdrag van 1980;
- verdrag inzake de toetreding van de Helleense Republiek tot het Verdrag inzake het recht dat van toepassing is op verbintenissen uit overeenkomst, ter ondertekening opengesteld te Rome op 19 juni 1980;
- briefwisseling betreffende punt 2 van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië inzake de handel in de sector schape- en geitenvlees;
- akte van kennisgeving van de goedkeuring door de Gemeenschap van de protocollen van 1981 houdende zesde verlenging van de tarwehandels-overeenkomst van 1971 en eerste verlenging van het voedselhulpverdrag van 1980, welke de internationale tarwe-overeenkomst van 1971 vormen;
- overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek India inzake het herstel van een overeengekomen hoeveelheid preferentiële suiker ten behoeve van de Republiek India;
- overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees (UNRWA) met betrekking tot bijstand aan vluchtelingen in de landen van het Nabije Oosten;
- briefwisseling die betrekking heeft op de briefwisseling houdende een aanvulling op de overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en Nieuw-Zeeland inzake de handel in vlees van schapen, lammeren en geiten en houdende een regeling met betrekking tot clause 2, eerste alinea, van die overeenkomst;
- briefwisseling houdende een aanvulling op de overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en Nieuw-Zeeland inzake de handel in vlees van schapen, lammeren en geiten en houdende een regeling met betrekking tot clause 2, eerste alinea, van die overeenkomst;
- overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Democratische Volksrepubliek Algerije tot vaststelling, voor het tijdvak van 1 november 1983 tot en met 31 oktober 1984, van het aanvullende bedrag dat in mindering moet worden gebracht op de heffing die bij invoer in de Gemeenschap van toepassing is op niet behandelde olijfolie van oorsprong uit Algerije;
- overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Tunesië tot vaststelling, voor het tijdvak van 1 november 1983 tot en met 31 oktober 1984, van het aanvullende bedrag dat in mindering moet worden gebracht op de heffing die bij invoer in de Gemeenschap van toepassing is op niet behandelde olijfolie van oorsprong uit Tunesië;
- overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko tot vaststelling, voor het tijdvak van 1 november 1983 tot en met 31 oktober 1984, van het aanvullende bedrag dat in mindering moet worden gebracht op de heffing die bij invoer in de Gemeenschap van toepassing is op niet behandelde olijfolie van oorsprong uit Marokko;
- overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en Turkije tot vaststelling, voor het tijdvak van 1 november 1983 tot en met 31 oktober 1984, van het aanvullende bedrag dat in mindering moet worden gebracht op de heffing die bij invoer in de Gemeenschap van toepassing is op niet behandelde olijfolie van oorsprong uit Turkije;
- overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Regering van de Republiek Equatoriaal-Guinee inzake de visserij voor de kust van Equatoriaal-Guinee;
- briefwisseling betreffende het protocol tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Regering van de Republiek Equatoriaal-Guinee;
- overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en Noorwegen tot wijziging van de tijdelijke regeling inzake op elkaar afgestemd gedrag betreffende de onderlinge handel in kaas;
- briefwisseling betreffende punt 2 van de briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Volksrepubliek Polen inzake de handel in de sector schapen en geiten;
- briefwisseling betreffende punt 2 van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek IJsland inzake de handel in schape- en geitenvlees;
- briefwisseling betreffende punt 2 van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de

Dinsdag 11 september 1984

Europese Economische Gemeenschap en de Hongaarse Volksrepubliek inzake de handel in de sectoren schape en geiten;

- akte van kennisgeving van de goedkeuring door de Gemeenschap van het protocol inzake speciaal beschermde gebieden van de Middellandse Zee;
  - briefwisseling betreffende punt 2 van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek ten Oosten van de Uruguay inzake de handel in vlees van lammeren en schape.
- 9. Debat over actuele en dringende kwesties (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties)**
- De Voorzitter deelt mede dat hij de volgende, overeenkomstig artikel 48, lid 1, van het Reglement ingediende resoluties, met verzoek om een debat over actuele en dringende kwesties, heeft ontvangen:
- ontwerp-resolutie van de leden Donnez en Veil, namens de Liberale en Democratische Fractie, over de schendingen van mensenrechten in Chili (doc. 2-477/84);
  - ontwerp-resolutie van de leden Ducarme, Donnez en De Gucht, namens de Liberale en Democratische Fractie, over het vergaan van het vrachtschip „Mont-Louis” en het vervoer van radioactieve stoffen (doc. 2-478/84);
  - ontwerp-resolutie van de leden Bocklet, von Bismarck, Braun-Moser, Dalsass, Ebel, I. Friedrich, Früh, Hahn, Habsburg, Langes, Lenz, Maij-Weggen, Marck, Mertens, Mühlén, Münch, Pöttering, Poetschki, Rabbethge, Schleicher, Stauffenberg, Tolman, Wedekind, Zahorka en Klepsch, namens de EVP-Fractie, over de bevordering van de boterafzet (doc. 2-479/84);
  - ontwerp-resolutie van de leden Lenz, Langes, Vergeer, Lentz-Cornette, Chanterie, Brok, Croux, Habsburg, Penders, Pöttering, Bocklet en Klepsch, namens de EVP-Fractie, over het verbod op de democratische oppositiepartijen in Nicaragua (doc. 2-480/84);
  - ontwerp-resolutie van de leden McCartin, Clinton, Raftery, O'Donnell, Ryan, Beumer, von Bismarck, Boot, Costanzo, Mallet, Mühlén en Klepsch over de annulering van een ontwerp-contract voor de levering van aardgas door de Ierse Republiek aan Noord-Ierland (doc. 2-481/84);
  - ontwerp-resolutie van de leden Vergeer, Bersani, Rabbethge, Penders, Wawrzik, van Aerssen, Casanmagnago Cerretti, Croux, Habsburg en

Klepsch, namens de EVP-Fractie, over de onderhandelingen over een nieuwe Overeenkomst van Lomé (doc. 2-482/84);

- ontwerp-resolutie van de leden Lentz-Cornette, Schleicher, Brok, Chanterie, Maij-Weggen, Peus, Giannakou-Koutsikou, Ciancaglini, Gerontopoulos en Klepsch, namens de EVP-Fractie, over
  - het voorstel voor een richtlijn van de Raad houdende wijziging van Richtlijn 70/220/EEG inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten met betrekking tot de maatregelen die moeten worden genomen tegen de luchtverontreiniging door gassen afkomstig van motoren van motorvoertuigen,
  - het voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake het lood- en benzeengehalte van benzine (doc. 2-483/84);
- ontwerp-resolutie van de leden Schleicher, Chanterie, Lentz-Cornette, Croux, Brok, Maij-Weggen, Peus, Giannakou-Koutsikou, Ciancaglini, Gerontopoulos en Klepsch, namens de EVP-Fractie, over actuele milieuvraagstukken:
  - vervoer van radioactieve stoffen,
  - sporen van dioxine in afvalverbrandingsinstallaties,
  - formaldehyde,
 (doc. 2-484/84);
- ontwerp-resolutie van de leden Boot, von Wogau, van Aerssen, van Rooy, Herman en Klepsch, namens de EVP-Fractie, Veil, Scrivener en Wijsenbeek, namens de Liberale en Democratische Fractie, en Rogalla, namens de Socialistische Fractie, over het uitblijven van Raadsbesluiten over de invoering van het „Enig Document” en de „BTW-verleggingsregeling” (doc. 2-485/84/corr.);
- ontwerp-resolutie van de leden Mizzau, Borgo, F. Pisoni, Bersani, Selva, Dalsass en Klepsch, namens de EVP-Fractie, over de aanzienlijke schade toegebracht door het onweer dat in augustus 1984 boven grote gebieden van Noordoost-Italië heeft gewoed (doc. 2-486/84);
- ontwerp-resolutie van de heer Provan, namens de ED-Fractie, over quota voor zuivelprodukten (doc. 2-487/84);
- ontwerp-resolutie van de leden C. Jackson, Prag en Hutton, namens de ED-Fractie, Klepsch, Habsburg, Blumenfeld, Debatisse, Vergeer, Lambrias, Herman, Mallet, Wedekind, namens de EVP-Fractie, over de benoeming van een nieuwe Commissie (doc. 2-488/84/rev.);

Dinsdag 11 september 1984

- ontwerp-resolutie van de leden Sir Henry Plumb, de Courcy Ling en C. Jackson, namens de ED-Fractie, over de honger in de wereld (doc. 2-489/84);
- ontwerp-resolutie van de leden Ducarme, Gawronski en de Vries, namens de Liberale en Democratische Fractie, over het ad hoc-comité voor institutionele vraagstukken (doc. 2-492/84);
- ontwerp-resolutie van de leden Le Pen, Romualdi, d'Ormesson en Pordea, namens de Europese Rechtse Fractie, over de separatistische gewelddaden in Europa (doc. 2-493/84);
- ontwerp-resolutie van de leden de Camaret, Pordea, Tripodi en Almirante, namens de Europese Rechtse Fractie, over de eerbiediging van de rechten van de mens in de Sovjetunie (doc. 2-494/84);
- ontwerp-resolutie van de leden de Camaret, Pordea, Tripodi en d'Ormesson, namens de Europese Rechtse Fractie, over de toestand in Nicaragua (doc. 2-495/84);
- ontwerp-resolutie van de leden de Camaret, Pordea, Tripodi en d'Ormesson, namens de Europese Rechtse Fractie, over de toestand in Chili (doc. 2-496/84);
- ontwerp-resolutie van de Fractie van Verenigde Europese Democraten over de situatie van de joden in de Sovjetunie (doc. 2-497/84);
- ontwerp-resolutie van de leden Wagner, Peters, Glinne, Abens, Gautier, Schmit en Seal, namens de Socialistische Fractie, over de staalindustrie (doc. 2-498/84);
- ontwerp-resolutie van de heer Huckfield, namens de Socialistische Fractie, over het arbeidsgeschied met de Britse mijnwerkers (doc. 2-499/84);
- ontwerp-resolutie van de leden Tolman, Clinton, Raftery, Marck, Früh, McCartin, Debatisse, Bocklet, Rabbethge, namens de EVP-Fractie, Eyraud, Gallo, Bombard, Thareau, Charzat, Saby, Bachy, Gadioux, Fullet, Fajardie, Besse, Pery, Sutra, namens de Socialistische Fractie, Martin, namens de Liberale en Democratische Fractie, en Mouchel, Macsharry, Musso, Pasty, Barrett, Guermeur en Fanton, namens de Fractie van Verenigde Europese Democraten, over het innen, vanaf 1 oktober 1984, van de heffing in het kader van de quotaregeling in de zuivelsector (doc. 2-500/84);
- ontwerp-resolutie van de leden Molinari, Bonino, Baget Bozzo, Pannella, Tortora, Piermont, Schwalba-Hoth, van de Lek en Verbeek, namens de Regenboog-Fractie, over de gezondheids-toestand van Giuliano Naria (doc. 2-501/84);
- ontwerp-resolutie van de heer Vandemeulebroucke over een verbod op het gebruik van plastic kogels (doc. 2-502/84);
- ontwerp-resolutie van de leden Lalor, Macsharry, Fitzgerald, Andrews, Barrett, Fitzsimons, Flanagan en Lemass, namens de VED-Fractie, over de noodzaak van een onmiddellijk verbod op het gebruik van plastic kogels (doc. 2-503/84);
- ontwerp-resolutie van mevrouw Bloch von Blottnitz, namens de Regenboogfractie over het vervoer van radioactieve stoffen na het ongeluk met de „Mont-Louis” (doc. 2-504/84);
- ontwerp-resolutie van de leden Schwalba-Hoth, Heinrich, Bloch von Blottnitz, Piermont, Graefe zu Baringdorf, Staes, van der Lek, Härlin, Verbeek, Molinari, Castellina, Pajetta, Novelli, Megahy, Lomas, Cryer, Falconer, Ford, Stewart, Newman, Newens, McGowan, West, Smith en Hindley, over de beroepsverboden in de Bondsrepubliek Duitsland (doc. 2-505/84);
- ontwerp-resolutie van de leden Mouchel, Macsharry, Musso, Fanton, Pasty, Guermeur en Barrett, namens de VED-Fractie, over de dringende behoefte aan een oplossing voor de ernstige problemen in de sector pluimvee- en eieren (doc. 2-506/84);
- ontwerp-resolutie van de leden de la Malène, Dupuy, Guermeur, Vernier en Fitzsimons, namens de Ved-Fractie, over de zeeramp van de „Mont Louis” die uranium-hexafluoride vervoerde (doc. 2-507/84);
- ontwerp-resolutie van de leden Mouchel, Macsharry, Musso, Fanton, Pasty, Guermeur en Barrett, namens de VED-Fractie, over dringende wijzigingen in de wijnbouwsector (doc. 2-508/84);
- ontwerp-resolutie van de heer de la Malène, namens de VED-Fractie, over de noodzaak van een prioritaire en nieuwe aanpak van het werkloosheidsvraagstuk (doc. 2-509/84);
- ontwerp-resolutie van de heer Musso, namens de VED-Fractie, over de bosbranden in de Gemeenschap (doc. 2-510/84);

**Dinsdag 11 september 1984**

- ontwerp-resolutie van de leden Piquet, Bonaccini, Ephremidis, Carossino, De March en Kyrkos, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, over dreigende Amerikaanse protectionistische maatregelen in de staalsector (doc. 2-511/84);
  - ontwerp-resolutie van de leden Segre, De March, Ephremidis, Galluzzi, Cinciari Rodano, Kyrkos en Boserup over de toestand in Chili (doc. 2-512/84);
  - ontwerp-resolutie van de leden Wurtz, Trivelli, Ephremidis, Boserup en Kyrkos, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, over de toestand in Zuid-Afrika (doc. 2-513/84);
  - ontwerp-resolutie van de leden Arndt, Seefeld, Gautier, Romeos, Plaskovitis, Papoutsis, Pantazi, Varfis, Vgenopoulos, Staes, van der Lek, Verbeek, Castellina, Graefe zu Baringdorf, Piermont, Härlin, Schwalba-Hoth, Heinrich, Molinari, Falconer, Hindley, Avgerinos, Rothley, Squarcialupi en Papapietro over de elfde jaarlijkse herdenking van de staatsgreep in Chili (doc. 2-514/84);
  - ontwerp-resolutie van de leden Bonaccini, Barbarella, Barzanti, Carossino, Cervetti, Cinciari Rodano, De Pasquale, Fanti, Galluzzi, Gatti, Ippolito, Marinaro, Novelli, Pajetta, Papapietro, Raggio, Reichlin, Rossetti, Segre, Spinelli, Squarcialupi, Trivelli, Trupia, Valenzi, De March, Piquet, Chambeiron, Gremetz, Pranchère, Maffre-Baugé, J. Hoffmann, Wurtz en Verges over het Europees Monetair Stelsel en het herstel van de Europese economie (doc. 2-515/84);
  - ontwerp-resolutie van de leden Glinne en Arndt, namens de Socialistische Fractie, over de gevangenneming van Wilson Ferreira Aldunante in Uruguay (doc. 2-516/84);
  - ontwerp-resolutie van de leden Castle, Arndt en Hume, namens de Socialistische Fractie, over het gebruik van plastic kogels (doc. 2-517/84);
  - ontwerp-resolutie van de leden Schmid en Arndt, namens de Socialistische Fractie, over het doodvonnis over de heer Malesela Benjamin Moloise (doc. 2-518/84);
  - ontwerp-resolutie van de leden Glinne en Arndt, namens de Socialistische Fractie, over de toestand van de vermisten in Libanon (doc. 2-519/84);
  - ontwerp-resolutie van de leden Linkohr en Arndt, namens de Socialistische Fractie, over de betrekkingen van de Gemeenschap met Latijns-Amerika (doc. 2-520/84);
  - ontwerp-resolutie van de leden Glinne en Arndt, namens de Socialistische Fractie, over de onmiddellijke vrijlating van Adolfo Wassen Alariz (doc. 2-521/84);
  - ontwerp-resolutie van de leden Hänsch en Arndt, namens de Socialistische Fractie, over de benoeming van vrouwen tot lid van de Europese Commissie (doc. 2-522/84);
  - ontwerp-resolutie van de leden Van Miert en Arndt, namens de Socialistische Fractie, over het lot van Mark Hunter en Patricia en Derek Hanekom, die in Zuid-Afrika beschuldigd worden van hoogverraad (doc. 2-523/84);
  - ontwerp-resolutie van de leden Van Hemeldonck en Arndt, namens de Socialistische Fractie, over het zinken van de „Mont-Louis” (doc. 2-524/84);
  - ontwerp-resolutie van de leden Van Miert en Arndt, namens de Socialistische Fractie, over masamoorden in Oeganda (doc. 2-525/84);
  - ontwerp-resolutie van de leden Didò, Arndt, Viehoff, Glinne, Salisch, Castle, Schmid en Bachy, namens de Socialistische Fractie, over de herstructurering van de arbeidstijd (doc. 2-526/84);
  - ontwerp-resolutie van de leden Weber, Schmid, Walter en Arndt, namens de Socialistische Fractie, over het ongeluk met de „Mont-Louis” en de overeenkomsten ter bescherming van de zeeën (doc. 2-527/84).
- 10. Regeling van de werkzaamheden**
- De Voorzitter deelt mede dat de ontwerp-agenda van de huidige vergaderperiode (PE 91.233) is rondgedeeld.
- Hij deelt mede dat in de vanmorgen overeenkomstig artikel 55, lid 1, van het Reglement gehouden vergadering van de Voorzitter en de fractievoorzitters is besloten het Parlement de volgende wijziging op deze ontwerp-agenda voor te stellen:
- Dinsdag 11 september*
- Nr. 213 — Gecombineerde beraadslaging over een verklaring van de Raad en een verklaring van de

Dinsdag 11 september 1984

Commissie over de begrotingstoestand en over het verslag-Scrivener (doc. 2-475/84).

Deze wijziging wordt aangenomen.

De heer Cot, *voorzitter van de Begrotingscommissie*, voert het woord over de indieningstermijn voor amendementen.

De Voorzitter deelt voorts mede dat hij een verzoek heeft ontvangen van de heer Maffre-Baugé en negen andere ondertekenaars, overeenkomstig artikel 56 van het Reglement, tot inschrijving van een verklaring van de Commissie gevolgd door een debat over de mededeling van de Commissie aan de Raad over de toestand en de vooruitzichten van de wijnbouwmarkt, samen met voorstellen tot wijziging van de gemeenschappelijke ordening van de wijnbouwmarkt.

Het woord wordt gevoerd door de leden De March en Klepsch.

Het verzoek wordt verworpen.

Verzoeken om urgentverklaring, ingediend door de Raad overeenkomstig artikel 57 van het Reglement betreffende:

- voorstel voor een besluit betreffende het stelsel van eigen middelen van de Gemeenschappen (doc. 2-368/84) (COM(84) 384 def.)

De urgentie wordt gerechtvaardigd door het feit dat de Raad over het betrokken voorstel voor de definitieve aanneming van de begroting voor 1985 een besluit moet nemen;

- voorstel voor een verordening betreffende de Overeenkomst tussen de Gemeenschap en de Deense Regering betreffende het vissen op zalm in de Noordatlantische wateren (doc. 2-443/84) (COM(84) 375 def.)

De urgentie wordt gerechtvaardigd door het feit dat de Raad ter zake een besluit moet nemen vóór 1 oktober 1984, de dag waarop het verkoopseizoen begint;

- voorstel voor een verordening betreffende de Overeenkomst tussen de Verenigde Staten van Amerika en de Gemeenschap over de visserij voor de kusten van de Verenigde Staten (doc. 2-445/84) (COM(84) 390 def.)

De urgentie wordt gerechtvaardigd door het feit dat de Raad een besluit moet nemen vóór 1 oktober 1984, de dag waarop de nieuwe visserijovereenkomst tussen de EEG en de Verenigde Staten in werking treedt;

- drie voorstellen voor een verordening betreffende mousserende wijnen en kwaliteitswijnen (doc. 1-347/84) (COM(84) 283 def.)

De urgentie wordt gerechtvaardigd door het feit dat de nieuwe regeling voor de productie van mousserende wijnen in theorie op 1 september 1984 in werking moest treden;

- voorstel voor een richtlijn en drie voorstellen voor een beschikking betreffende de landbouwstructuur (doc. 1-362/84) (COM(84) 368 def.)

De urgentie wordt gerechtvaardigd door het feit dat de betrokken voorstellen beogen bepaalde sociaal-structurele richtlijnen en bijbehorende beschikkingen inzake rentevergoedingen voor de tweede maal, van 1 juli t/m 31 oktober 1984, te verlengen.

De Voorzitter deelt mede dat hij het Parlement over deze verzoeken om urgentverklaring morgen aan het begin van de vergadering zal raadplegen.

Wordt tot urgentverklaring besloten, dan zullen deze punten op de agenda van donderdag worden ingeschreven.

De agenda wordt aldus vastgesteld.

# 11. Verdeling van de spreektijd

De spreektijd voor de debatten van deze vergaderperiode wordt als volgt verdeeld, overeenkomstig artikel 65 van het Reglement:

- a) *Begrotingsdebat* (dinsdagavond en woensdagochtend)

Raad: 20 minuten in totaal

Commissie: 30 minuten in totaal

Voorzitter van de Begrotingscommissie: 5 minuten

Fractiewoordvoerders: 5 minuten maximaal

Rapporteur: 10 minuten

Leden: 180 minuten, als volgt verdeeld (de fractiewoordvoerders inbegrepen):

Socialistische Fractie: 49 minuten

EVP-Fractie: 41 minuten

Europese Democratische Fractie: 20 minuten

Communistische Fractie en geestverwanten: 17 minuten

Liberaal en Democratische Fractie: 13 minuten

Fractie van Verenigde Europese Democraten: 13 minuten

Regenboogfractie: 9 minuten

Europese rechtse Fractie: 8 minuten

Niet-ingeschrevenen: 10 minuten;

- b) *debat over de uitbreiding* (woensdagmiddag)

Commissie: 20 minuten in totaal

Raad: 10 minuten in totaal

Dinsdag 11 september 1984

Eén van de auteurs: 10 minuten  
Leden: 150 minuten als volgt verdeeld:  
Socialistische Fractie: 40 minuten  
EVP-Fractie: 34 minuten  
Europese Democratische Fractie: 17 minuten  
Communistische Fractie en geestverwanten: 14 minuten  
Liberaal en Democratische Fractie: 11 minuten  
Fractie van Verenigde Europese Democraten: 11 minuten  
Regenboogfractie: 8 minuten  
Europese rechtse Fractie: 7 minuten  
Niet-ingeschrevenen: 8 minuten.

## 12. Rooster voor de vergaderperioden van 1985

De Voorzitter deelt mede dat het Bureau in uitgebreide samenstelling tijdens zijn vergadering van hedenochtend het ontwerp-rooster voor de vergaderperioden van het Parlement in 1985 heeft vastgesteld.

Hij verklaart dat dit ontwerp morgenochtend zal worden rondgedeeld.

Op voorstel van de Voorzitter wordt de uiterste termijn voor de indiening van eventuele amendementen gesteld op woensdag, 12 september, te 15.00 uur.

De stemming over het ontwerp van het Bureau in uitgebreide samenstelling zal plaatsvinden op donderdag, 13 september, te 15.00 uur.

## 13. Termijnen voor de indiening van amendementen en ontwerp-resoluties

De Voorzitter brengt in herinnering dat de termijnen voor de indiening van documenten zijn aangegeven in het bulletin. Voor de volgende punten stelt hij echter voor de termijnen als volgt vast te stellen:

- begrotingssituatie:
  - indiening van ontwerp-resoluties: hedenavond 20.00 uur,
  - amendementen op deze ontwerp-resoluties: woensdag 18.00 uur;
- verslag-Scrivener: indiening van amendementen hedenavond 20.00 uur;
- punten die overeenkomstig de urgentieprocedure worden ingeschreven (artikel 57): indiening van amendementen woensdag 15.00 uur.

Het Parlement betuigt zijn instemming.

De heer Pannella maakt bezwaar tegen de verdeling van de spreektijd.

Over de demonstratie ter gelegenheid van de Elfde Herdenkingsdag van de dood van Salvadore Allende wordt het woord gevoerd door de leden Pearce, Cryer, Huckfield, Le Pen, Castellina, Sherlock, Schwalba-Hoth, Staes, Pannella, Arndt, Verbeek, Glezos en Smith.

## 14. Vragenuur

Het Parlement behandelt een aantal vragen, gericht respectievelijk tot de Raad, de Ministers van Buitenlandse Zaken en de Commissie (doc. 2-470/84).

### Vragen aan de Commissie

**Vraag nr. 1 van de heer de Ferranti: Keuringen en vergunningen, handelsbelemmeringen**

De heer Narjes, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag.

VOORZITTER: MEVROUW CASSANMAGNAGO CERRETTI

*Ondervoorzitter*

De heer Narjes beantwoordt nog aanvullende vragen van de heren de Ferranti en von Wogau.

**Vraag nr. 2 van de heer Simmonds: Communautaire fondsen**

De heer Dalsager, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Simmonds.

**Vraag nr. 3 van Sir Peter Vanneck: Storting van afval in zee**

De heer Narjes beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van Sir Peter Vanneck en de heer Vandemeulebroucke.

De heer Staes voert het woord.

**Vraag nr. 4 van de heer Normanton: Onroerend goed in de EEG in bezit van Europeanen**

De heer Narjes beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Normanton.

**Vraag nr. 5 van de heer Seligman: Vrije medische behandeling met gebruikmaking van formulier E 111 tijdens reizen in de Gemeenschap**

De heer Richard, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Seligman en Sherlock.

Dinsdag 11 september 1984

**Vraag nr. 6 van mevrouw Quin: Moeilijkheden die plaatselijke overheden in Groot-Brittannië ondervinden wanneer zij subsidie aanvragen bij het Sociaal Fonds van de EEG**

De heer Richard beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Quin, Tomlinson en Marshall.

**Vraag nr. 7 van de heer Bøgh: Functie van de voorlichtingskantoren van de EEG tijdens de verkiezingsstrijd**

De heer Dalsager beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Bøgh, Christiansen, T. Nielsen, Møller en Ephremidis.

De heer Bonde voert het woord.

De heer Dalsager beantwoordt nog een aanvullende vraag van de heer Boutos.

De heer Bøgh voert het woord.

De heer Dalsager beantwoordt nog een aanvullende vraag van de heer Schinzel.

De heer Bonde voert het woord.

De heer Dalsager beantwoordt een aanvullende vraag van de heer Cryer.

De heer Chanterie voert het woord over het verloop van het vragen uur.

De heer Dalsager beantwoordt een aanvullende vraag van de heer Alavanos.

**Vraag nr. 8 van de heer Rogalla: Douane-unie**

De heer Narjes beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Schinzel, die de steller van de vraag vervangt, von Wogau, Alavanos en Ducarme.

De heer Blumenfeld voert het woord over het verloop van het vragen uur.

**Vraag nr. 9 van de heer Welsh: Nationale hulpverlening**

De heer Andriessen, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Welsh en Chanterie.

**Vraag nr. 10 van mevrouw Ewing: Indiening van voorstellen voor een door de EEG te ondersteunen ontwikkelingsprogramma voor de Schotse Highlands en Islands**

De heer Giolitti, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Ewing, Hutton en Morris.

**Vraag nr. 11 van de heer Habsburg: Deelneming van de EG aan de Innkreis-Pyhrn-snelweg**

De heer Contogeorgis, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Habsburg en Schwalba-Hoth.

De Voorzitter verklaart het eerste deel van het vragen uur te zijn gesloten.

De heer Fitzgerald voert het woord.

#### 15. Door de Commissie aan de adviezen van het Parlement gegeven gevolg

De Voorzitter deelt mede dat, tegelijk met de door het secretariaat-generaal over hetzelfde onderwerp opgestelde tekst, de mededeling van de Commissie over het gevolg dat door deze is gegeven aan de adviezen van het Parlement, goedgekeurd tijdens de vergaderperioden van april en mei 1984 <sup>(1)</sup>, is rondgedeeld.

Het woord wordt gevoerd door de mevrouw Maij-Weggen, de heer Richard, *lid van de Commissie*, de heer Alavanos, de heer Andriessen, *lid van de Commissie*, mevrouw Cinciari Rodano, de heer Andriessen, mevrouw van den Heuvel en de heer Andriessen.

#### 16. Verklaringen van de Raad en de Commissie over de begrotingssituatie — Verordeningen betreffende de dekking van de behoeften in de begrotingsjaren 1984 en 1985 (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van verklaringen van de Raad en de Commissie en van een verslag van mevrouw Scrivener.

De heer O'Keeffe, *fungerend voorzitter van de Raad*, en de heer Tugendhat, *vice-voorzitter van de Commissie*, leggen verklaringen af over de begrotingssituatie van de Gemeenschap.

De heer Cot, *voorzitter van de Begrotingscommissie*, voert het woord.

Het debat wordt hier onderbroken; het zal morgen worden voortgezet (zie punt 5 van de notulen van 12 september 1984).

#### 17. Toepassing van artikel 116 van het Reglement

De lijst van de verzoeken om advies of raadplegingen waarop artikel 116 van het Reglement van toepassing is en die opnieuw bij het Parlement zijn ingediend, overeenkomstig de interpretatie van dit artikel, is als bijlage bij deze notulen opgenomen.

#### 18. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda voor de vergadering van morgen, woensdag 12 september 1984, als volgt is vastgesteld:

<sup>(1)</sup> Zie de bijlage bij het volledige verslag van 11 september 1984.

Dinsdag 11 september 1984

9.00 tot 13.00 en 15.00 tot 20.00 uur:

9.00 tot 13.00 uur

- Debat over actuele en dringende kwesties (mededeling van de lijst met op te nemen onderwerpen)
- Besluiten inzake urgentverklaring
- Gecombineerde beraadslaging over de verklaringen van Raad en Commissie over de begrotings-toestand en het verslag-Schriber over de dekking van de behoeften van de begrotingsjaren 1984 en 1985 (voortzetting)

15.00 tot 16.30 uur

- Debat over actuele en dringende kwesties (bezwaren)
- Vragenuur (Raad en Ministers van Buitenlandse Zaken)

16.30 uur

- Gecombineerde beraadslaging over de verklaring van de Commissie over de stand van de onderhandelingen over de toetreding van Spanje en Portugal en over een mondelinge vraag aan de Raad over dit onderwerp.

*(De vergadering wordt om 20.05 uur gesloten)*

H.-J. OPITZ  
*Secretaris-generaal*

Lady ELLES  
*Ondervoorzitter*

Dinsdag 11 september 1984

## PRESENTIELIJST

## Vergadering van 11 september 1984

ABELIN, ABENS, ADAM, ADAMOU, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, ALMIRANTE, AMADEI, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDIS, BAUDOUIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BERSANI, BESSE, BETHELL, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BØGH, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BONINO, BOOT, BORGO, BOSERUP, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BRINCKMEIER, BROK, BUCHAN, BUTTAFUOCO, DE CAMARET, CAROSSINO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CHABOCHE, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHINAUD, CHIUSANO, CHOURAQUI, CHRISTENSEN, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COLLINOT, COLLINS, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LYNG, CRAWLEY, CROUX, CURRY, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DE GUCHT, DE MARCH, DE PASQUALE, DEPREZ, DE WINTER, DI BARTOLOMEI, DIDO, DIMITRIADIS, DONNEZ, DOURO, DUCARME, DUPUY, DURY, EBEL, ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERCINI, ESTGEN, EVRIGENIS, EWING, EYRAUD, FAITH, FAJARDIE, FALCONER, FANTI, FANTON, FATOUS, FELLERMAIER, FICH, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FLESCH, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRANZ, FRIEDRICH B., FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLAND, GALLO, GALLUZZI, GATTI, GAUTIER, GAWRONSKI, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLEZOS, GLINNE, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREDAL, GRIFFITHS, GUARRACI, GUERMEUR, HABSBURG, HÄNSCH, HÄRLIN, HAPPART, HEINRICH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, HUTTON, IODICE, IPPOLITO, JACKSON CAROLINE, JACKSON CHRISTOPHER, JACOBSEN, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KLÖCKNER, KUIJPERS, KYRKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LECANUET, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENZ, LE PEN, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LOMAS, LONGUET, LOO, LUSTER, LYNGE, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MACSHARRY, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, DE LA MALENE, MANCEL, MARCK, MARINARO, MARSHALL, MARTIN D., MASSARI, MATTINA, MAVROS, MEGAHY, METTEN, MICHELINI, MIHR, MOLINARI, MØLLER, MOORHOUSE, MORRIS, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, NOVELLI, O'DONNELL, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PAJETTA, PANNELLA, PANTAZI, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARODI, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PETERS, PETRONIO, PEUS, PFENNIG, PININFARINA, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PITT, PLASKOVITIS, PLUMB, POETSCHKI, PÖTTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PORDEA, PRAG, PRANCHERE, PRICE, PROUT, PROVAN, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEO, ROMEOS, ROMUALDI, VAN ROOY, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, ROUX, RYAN, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID G., SCHMIT L., SCHÖN, SCHREIBER, SCHWALBA-HOTH, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SPINELLI, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARCK, STIRBOIS, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, THOME-PATENOTRE, TOGNOLI, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORTORA, TOUSSAINT, TRIPODI, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN MIERT, VANNECK, VARFIS, VAYSSADE, VEIL, VERBEEK, VERGEER, VERNIER, VERNIMMEN, VETTER, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEDEKIND, WELSH, WEST, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLFF, WURTZ, ZAGARI, ZAHORKA.

Dinsdag 11 september 1984

## BIJLAGE I

## Namen van de leden wier gefloofsbriefen zijn onderzocht

Abelin, Abens, Adam, Adamou, Aigner, Alavanos, Alber, Almirante, Amadei, Anastassopoulos, Mevr. d'Ancona, Andrews, Mevr. Anglade, Antony, Avgerinos, Bachy, Baget Bozzo, Balfe, Mevr. Banotti, Mevr. Barbarella, Bardong, Barrett, Barzanti, Battersby, Baudis, Baudouin, Beazley Christopher J. P., Beazley Peter, Bernard-Reymond, Besse, Bethell, Bettiza, Beumer, Beyer de Ryke, Mevr. Bloch von Blotnitz, Blumenfeld, Bocklet, Bøgh, Bombard, Bonaccini, Bonde, Mevr. Bonino, Borgo, Mevr. Boserup, Boutos, Mevr. Braun-Moser, Brinckmeier, Brok, Mej. Brookes, Mevr. Buchan, Buttafuoco, Carignon, Carossino, Casini, Mevr. Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Mevr. Castellina, Mevr. Castle, Catherwood, Cervetti, Chaboche, Chambeiron, Chanterie, Mevr. Charzat, Chiabrande, Chinaud, Chiusano, Mevr. Chouraqui, Christensen, Christiansen, Ciancaglini, Mevr. Cinciari Rodano, Clinton, Cohen, Collins, Cornelissen, Costanzo, Coste-Floret, Cot, Cottrell, Croux, Cryer, Curry, Dalsass, Mevr. Daly, Dankert, Mevr. De Backer-Van Ocken, Debatisse, De Gucht, Mevr. De March, De Mita, Deniau, De Pasquale, Deprez, De Winter, Di Bartolomei, Dimitriadis, Donnez, Douro, Ducarme, Mevr. Dupuy, Mevr. Dury, Ebel, Elles The Baroness Diana Louie, Elles The Hon. James E. M., Elliott, Ephremidis, Ercini, Estgen, Evrigenis, Mevr. Ewing, Eyraud, Mevr. Faith, Fajardie, Falconer, Fanti, Fanton, Fatous, Fellermaier, de Ferranti, Fich, Fitzgerald, Fitzsimons, Flanagan, Mevr. Flesch, Mevr. Focke, Mevr. Fontaine, Ford, Formigoni, Franz, Friedrich Bruno, Friedrich Ingo, Mevr. Fuillet, Mevr. Gadioux, Gaibisso, Galland, Gallo, Galluzzi, Gatti, Gautier, Gawronski, Gerontopoulos, Giannakou, Giavazzi, Glezos, Glinne, Graefe zu Baringdorf, Mevr. Gredal, Gremetz, Griffiths, Guarraci, Guermeur, Habsburg, Hänsch, Harlin, Hahn, Mevr. Hammerich, Happart, Herman, Hersant, Mevr. van den Heuvel, Hindley, Mevr. Hoffmann, Hoon, Huckfield, Hughes, Hutton, Iodice, Ippolito, Mevr. Jackson Caroline, Jackson Christopher, Jakobsen, Mevr. Jepsen, Juppe, Kilby, Klepsch, Klinkenborg, Klöckner, Kuijpers, Kyrkos, Lalor, Lambrias, Langes, Mevr. Larive-Groenendaal, Lecanuet, Le Chevallier, Mevr. Lehideux, van der Lek, Lemmer, Mevr. Lentz-Cornette, Mevr. Lenz, Le Pen, Mevr. Lienemann, Ligios, Lima, Linkohr, Mevr. Lizin, Lomas, Loo, Louwes, Luster, Lynge, McMahon, McMillan-Scott, Macsharry, Maffre-Baugé, Mevr. Maij-Weggen, Malangré, Malaud, de la Malène, Mallet, Mancel, Marck, Mevr. Marinaro, Marshall, Martin David, Massari, Mattina, Mavros, Megahy, Mertens, Metten, Michelini, Mihr, Mizzau, Møller, Moorhouse, Moroni, Motchane, Mouchel, Mühlen, Münch, Muntingh, Musso, Natta, Newens, Newman, Newton Dunn, Nord, Nordmann, Norman-ton, Novelli, O'Hagan, Mevr. Oppenheim, d'Ormesson, Paisley, Pajetta, Pantazi, Papoutsis, Parodi, Pasty, Patterson, Pearce, Pelikan, Penders, Mevr. Pery, Peters, Petronio, Mevr. Peus, Pfennig, Pflimlin, Mevr. Piermont, Pininfarina, Piquet, Pirkel, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Plaskovitis, Plumb, Poetschki, Pöttering, Pomilio, Poniatowski, Pons, Pordea, Prag, Pranchère, Price, Prout, Provan, Mevr. Quin, Mevr. Rabbethge, Raftery, Raggio, Reichlin, Remacle, Rinsche, Dame Shelagh Roberts, Roelants du Vivier, Rogalla, Romeo, Romeos, Romualdi, Mevr. van Rooy, Rossetti, Rossi, Mevr. Rothe, Rothley, Roux, Ryan, Saby, Sälzer, Sakellariou, Mevr. Schleicher, Schmid, Schmit, Schön, Schreiber, Schwalba-Hoth, Scott-Hopkins, Mevr. Scrivener, Seal, Seefeld, Seeler, Segre, Mevr. Seibel-Emmerling, Seligman, Selva, Sherlock, Simmonds, Mevr. Simons, Simpson, Smith, Späth, Spinelli, Mevr. Squarcialupi, Staes, Starita, Stauffenberg, Stavrou, Stevenson, Stewart, Stewart-Clark, Taylor, Thareau, Tognoli, Toksvig, Tolman, Tomlinson, Mevr. Tongue, Topmann, Tortora, Toussaint, Tripodi, Trivelli, Mevr. Trupia, Tuckman, Turner, Ulburghs, Valenzi, Vande-meulebroucke, Mevr. van Hemeldonck, Van Miert, Vanneck, Varfis, Mevr. Vayssade, Mevr. Veil, Verbeek, Vergeer, Vernier, Vernimmen, Vetter, Vgenopoulos, Mevr. Viehoff, Visser, Vittinghoff, de Vries, von der Vring, van der Waal, Wagner, Walter, Wawrzik, Mevr. Weber, Wedekind, Welsh, West, Wettig, Mevr. Wiczorek-Zeul, Wijsenbeek, von Wogau, Wolff, Woltjer, Wurtz, Zagari, Zahorka, Zarges.

Dinsdag 11 september 1984

## BIJLAGE II

## Opnieuw bij het Parlement ingediende raadplegingen

## Op het gebied van de landbouw

*Landbouw* (ten principale) *Begrotingen* (advies)

1. Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1603/83 houdende bijzondere maatregelen voor de afzet van krenten en rozijnen en gedroogde vijgen in het bezit van opslagbureaus  
(COM)(84) 251 def. — raadpleging van 10 mei 1984) (doc. 1-276/84)

*Milieu* (ten principale) *Economische* (advies)

2. Voorstel voor een richtlijn tot vaststelling van de lijst van de simultatiestoffen waarvan gebruik moet worden gemaakt voor de controle op migratie van bestanddelen van materialen en voorwerpen van kunststof bestemd om met levensmiddelen in aanraking te komen  
(COM(84) 152 def. — raadpleging van 18 april 1984) (doc. 1-197/84)

*Milieu/Landbouw* (\*)

3. Voorstel voor een verordening betreffende de benaming van melk en van zuivelprodukten bij het in de handel brengen daarvan  
(COM(84) 5 def. — raadpleging van 13 april 1984) (doc. 1-190/84)

*Landbouw*

4. Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van de Verordeningen nr. 136/66/EEG, (EEG) nr. 804/68, (EEG) nr. 805/68, (EEG) nr. 727/70, (EEG) nr. 1035/72, (EEG) nr. 2727/75, (EEG) nr. 2759/75, (EEG) nr. 2771/75, (EEG) nr. 2777/75, (EEG) nr. 1418/76, (EEG) nr. 516/77, (EEG) nr. 337/79 en (EEG) nr. 1837/80 met betrekking tot de vaststelling van de restituties bij uitvoer van bepaalde landbouwprodukten door middel van een openbare inschrijving  
(COM(84) 135 def. — raadpleging van 2 april 1984) (doc. 1-166/84)

*Milieu*

5. Voorstel voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 77/436/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Statens inzake extracten van koffie en extracten van cichorei  
(COM(84) 138 def. — raadpleging van 2 april 1984) (doc. 1-146/84)

*Milieu/gezondheid*

6. Voorstel voor een richtlijn betreffende de invoering van communautaire bemonsteringswijzen en analysemethoden voor de controle van voor menselijke voeding bestemde levensmiddelen  
(COM(84) 39 def. — raadpleging van 18 februari 1984) (doc. 1-1478/84)

*Milieu/gezondheid*

7. Voorstel voor een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Statens inzake voor de menselijke voeding bestemde cacao- en chocoladeprodukten  
(COM(83) 787 def. — raadpleging van 27 januari 1984) (doc. 1-1363/83)

*Milieu/gezondheid*

8. Voorstel voor een richtlijn houdende derde wijziging van Richtlijn 74/329/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften der Lid-Statens inzake de emulgatoren, stabilisatoren, verdikkingsmiddelen en geleermiddelen waarvan het gebruik in levensmiddelen is toegestaan  
(COM(84) 4 def. — raadpleging van 27 januari 1984) (doc. 1-1379/83)

(\*) Ten principale door het Bureau te beslissen (zie brief voorzitter Commissie voor de landbouw).

Dinsdag 11 september 1984

*Milieu/consumentenbescherming*

9. Voorstel voor een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake het gebruik van extractiemiddelen bij de produktie van levensmiddelen en voedingsbestanddelen  
(COM(83) 626 def. — raadpleging van 21 november 1983) (doc. 1-1111/83)

*Milieu/gezondheid*

10. Voorstel voor een richtlijn betreffende de financiering van de keuringen en sanitaire controles van vers vlees  
(COM(84) 291 def. — raadpleging van 14 juni 1984) (doc. 1-346/84)

*Landbouw (ten principale) Milieu (advies)*

11. — Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 358/79 betreffende de in de Gemeenschap vervaardigde mousserende wijnen omschreven in punt 13 van bijlage II van Verordening (EEG) nr. 337/79  
— voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 338/79 houdende vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen  
— wijziging van het voorstel voor een verordening van de Raad, krachtens artikel 149, tweede alinea, van het EEG-Verdrag, houdende algemene voorschriften betreffende de omschrijving en de aanbestedingsvorm van mousserende wijn en mousserende wijn waaraan koolzuurgas is toegevoegd  
(COM(84) 283 def. — raadpleging van 14 juni 1984) (doc. 1-347/84)

*Landbouw*

12. Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van een regeling in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Regering van Canada inzake de vaststelling van een programma voor wetenschappelijke waarnemingen in het gereglementeerde gebied als omschreven in het NAFO-Verdrag  
(COM(84) 293 def. — raadpleging van 14 juni 1984) (doc. 1-344/84)

**Op het gebied van het vervoer***Vervoer (ten principale) Sociale zaken (advies)*

1. Voorstel voor een verordening houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 543/69 tot harmonisatie van bepaalde voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer en Verordening (EEG) nr. 1463/70 betreffende de invoering van een controleapparaat bij het wegvervoer  
(COM(84) 148 def. — raadpleging van 2 april 1984) (doc. 1-167/84)

*Vervoer*

2. — Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3164/76 betreffende het communautair contingent voor het goederenvervoer over de weg tussen de Lid-Staten  
— Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 65/269/EEG betreffende eenmaking van bepaalde regels met betrekking tot de machtigingen voor het goederenvervoer over de weg tussen de Lid-Staten  
(COM(84) 109 def. — raadpleging van 3 april 1984) (doc. 1-148/84)

*Vervoer (ten principale) Economische (advies)*

3. — Voorstel voor een beschikking betreffende bilaterale overeenkomsten, regelingen en memoranda van overeenstemming tussen de Lid-Staten op het gebied van de luchtvaart  
— Voorstel voor een verordening betreffende de toepassing van artikel 85, lid 3, van het Verdrag op bepaalde groepen van overeenkomsten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen in de sector van het luchtvervoer  
(COM(84) 72 def. — raadpleging van 3 april 1984) (doc. 1-164/84)

*Economische (ten principale) Vervoer/juridische*

4. Voorstel voor een verordening tot vaststelling van de wijze van toepassing van de artikelen 85 en 86 van het Verdrag op het zeevervoer  
(COM(81) 423 def. — raadpleging van 9 november 1981)(doc. 1-722/81)

Dinsdag 11 september 1984

*Vervoer*

5. — Voorstel voor een beschikking tot wijziging van Beschikking 75/327/EEG betreffende de sanering van de toestand bij de spoorwegondernemingen en de harmonisatie van de voorschriften voor de financiële betrekkingen tussen deze ondernemingen en de Staten  
— Voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1107/70 betreffende de steunmaatregelen op het gebied van het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren  
(COM(83) 764 def. — raadpleging van 31 januari 1984) (doc. 1-1375/83)

**Op economisch en monetair gebied***Externe economische betrekkingen*

1. Voorstel voor een besluit betreffende de sluiting van het internationale verdrag betreffende het geharmoniseerde systeem inzake de omschrijving en de codering van goederen  
(COM(84) 141 def. — raadpleging van 18 april 1984) (doc. 1-196/84)

*Milieu (ten principale) Economische (advies)*

2. Voorstel voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 80/232/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake de voor bepaalde voorverpakte produkten toegestane reeksen van nominale hoeveelheden en nominale capaciteiten  
(COM(83) 772 def. — raadpleging van 27 januari 1984) (doc. 1-1361/83)

*Milieu (ten principale) Juridisch (advies)*

3. Voorstel voor een aanbeveling betreffende brandbeveiliging in bestaande hotels  
(COM(83) 751 def. — raadpleging van 26 januari 1984) (doc. 1-1360/83)

*Milieu (ten principale) Vervoer (advies)*

4. Voorstel voor een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake het door railvoertuigen veroorzaakte lawaai  
(COM(83) 706 def. — raadpleging van 20 december 1983) (doc. 1-1241/83)

*Economische (ten principale) Milieu/Consumenten (advies)*

5. Drie voorstellen betreffende de veiligheid van speelgoed  
(COM(83) 323 def. — raadpleging van 4 juli 1983) (doc. 1-585/83)

*Economische*

6. Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de aanduiding van de oorsprong van bepaalde uit derde landen ingevoerde textielprodukten  
(COM(81) 766 def. — raadpleging van 29 januari 1982) (doc. 1-989/81)

**Op het gebied van milieu en consumentenbescherming***Milieu (ten principale) Begrotingen/Regionaal beleid (advies)*

1. Mededeling van de Commissie aan de Raad over de bescherming van het milieu in het Middellandse-Zeegebied  
(COM(84) 206 def. — raadpleging van 8 mei 1984) (doc. 1-268/84)

*Milieu (ten principale) Economische (advies)*

2. Voorstel voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 79/851/EEG inzake de bescherming van de consument op het gebied van de prijsaanduiding van levensmiddelen  
(COM(84) 23 def. — raadpleging van 10 februari 1984) (doc. 1-1452/83)

*Milieu (ten principale) Economische (advies)*

3. Voorstel voor een richtlijn inzake de bescherming van de consument op het gebied van de prijsaanduiding van niet voor de voeding bestemde produkten  
(COM(83) 754 def. — raadpleging van 17 januari 1984) (doc. 1-1331/83)

Dinsdag 11 september 1984

*Milieu*

4. Voorstel voor een richtlijn inzake beperking van de emissie van verontreinigende stoffen door grote stookinstallaties  
(COM(83) 704 def. — raadpleging van 11 januari 1984) (doc. 1-1304/83)

*Milieu*

5. Voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake luchtkwaliteitsnormen voor stikstofdioxide  
(COM(83) 498 def. — raadpleging van 26 september 1984) (doc. 1-781/83)

*Milieu*

6. Voorstel voor een besluit betreffende de goedkeuring van een werkprogramma voor een eerste fase van de toepassing van een informatiesysteem inzake de toestand van het milieu en de natuurlijke hulpbronnen in de Gemeenschap (1984-1987)  
(COM(83) 528 def. — raadpleging van 27 oktober 1983) (doc. 1-1001/83)

**Op het gebied van energie en onderzoek***Energie (ten principale) Begrotingen/Economische (advies)*

1. Voorstel voor een besluit van de Raad tot vaststelling van een plan ter stimulering van de Europese samenwerking en wetenschappelijke en technische uitwisseling (plan 1985-1988)  
(COM(84) 215 def. — raadpleging van 3 mei 1984) (doc. 1-251/84)

*Juridische (ten principale) Begrotingen/Energie (advies)*

2. Voorstel voor een verordening (Euratom, EGKS, EEG) van de Raad tot vaststelling van bijzondere tijdelijke maatregelen betreffende beëindiging van de dienst van bepaalde ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die behoren tot de wetenschappelijke en technische groepen  
(COM(84) 214 def. — raadpleging van 3 mei 1984) (doc. 1-250/84)

*Energie (ten principale) Milieu/Begrotingen (advies)*

3. Voorstel voor een besluit van de Raad tot vaststelling van een derde vijfjarenprogramma (1986-1989) inzake beheer en opslag van radioactieve afvalstoffen (onderzoekprogramma inzake de ontwikkeling van kernsplijtingsenergie)  
(COM(84) 231 def. — raadpleging van 17 mei 1984) (doc. 1-283/84)

*Energie (ten principale) Landbouw/Economische/Milieu/Begrotingen (advies)*

4. Voorstel voor een besluit van de Raad tot vaststelling van een meerjarig actieprogramma inzake onderzoek voor de Europese Economische Gemeenschap op het gebied van de biotechnologie (1985-1989)  
(COM(84) 230 def. — raadpleging van 29 mei 1984) (doc. 1-335/84)

*Energie (ten principale) Begrotingen (advies)*

5. Voorstel voor een besluit van de Raad houdende vaststelling van een programma voor onderzoek en ontwikkeling op het gebied van de optimalisering van de produktie en het gebruik van koolwaterstoffen 1984-1987  
(COM(84) 273 def. — raadpleging van 5 juni 1984) (doc. 1-340/84)

*Energie (ten principale) Begrotingen (advies)*

6. Voorstel voor een besluit tot vaststelling van een onderzoek- en onderwijsprogramma (1985-1989) op het gebied van de beheerste thermonucleaire kernversmelting  
(COM(84) 271 def. — raadpleging van 5 juni 1984) (doc. 1-342/84)

**Op sociaal gebied***Vrouw (ten principale) Sociale zaken (advies)*

1. Voorstel voor een aanbeveling van de Raad betreffende de bevordering van positieve acties voor de vrouw  
(COM(84) 234 def. — raadpleging van 8 mei 1983) (doc. 1-269/84)

*Milieu*

2. Ontwerp voor een aanbeveling voor de invoering van een Europees medisch paspoort  
(COM(83) 750 def. — raadpleging van 10 januari 1984) (doc. 1-1306/83)

Dinsdag 11 september 1984

*Jeugd (ten principale) Sociale zaken/Begrotingen (advies)*

3. Voorstel voor een besluit van de Raad houdende opstelling van een derde gemeenschappelijk programma ter bevordering van de uitwisseling van jeugdige werknemers binnen de Gemeenschap  
(COM(84) 265 def. — raadpleging van 5 juni 1984) (doc. 1-339/84)

**Op economisch en budgettair gebied***Begrotingen (1)*

1. Voorstel voor een verordening houdende, in verband met de uitputting van de eigen middelen, maatregelen voor de dekking van de behoeften van het begrotingsjaar 1984  
(COM(84) 250 def. — raadpleging van 18 april 1984) (doc. 1-233/84)

*Economische*

2. Voorstel voor een achtste richtlijn tot wijziging van Richtlijn 69/169/EEG inzake de harmonisatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen met betrekking tot de vrijstellingen van omzetbelastingen en accijnzen die bij invoer worden geheven in het internationale reizigersverkeer  
(COM(84) 182 def. — raadpleging van 13 april 1984) (doc. 1-198/84)

*Begrotingen*

3. Voorstel voor een verordening betreffende de uitvoeringsvoorschriften van een aantal bepalingen van het Financieel Reglement (toepassingsmodaliteiten)  
(COM(80) 431 def. — raadpleging van 2 oktober 1980) (doc. 1-431/80)

*Begrotingen*

4. Vier voorstellen tot wijziging van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden  
(COM(80) 753 def. — raadpleging van 28 januari 1982) (doc. 1-991/81)

*Begrotingen*

5. Wijzigingen van het Financieel Reglement (nomenclatuur)  
(COM(81) 306 def. — raadpleging van 3 augustus 1981) (doc. 1-447/81)

*Economische (ten principale) Begrotingen (advies)*

6. Voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 682/81 betreffende het mechanisme van de communautaire leningen ter ondersteuning van de betalingsbalansen van de Lid-Staten van de Gemeenschap  
(COM(84) 309 def. — raadpleging van 4 juni 1984) (doc. 1-345/84)

**Op statutair gebied***Juridische (ten principale) Begrotingen (advies)*

1. Voorstel voor een verordening (Euratom, EEG, EGKS) van de Raad tot wijziging van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen alsmede van de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen  
(COM(80) 770 def. — raadpleging van 22 december 1980) (doc. 1-825/80)

**Op het gebied van de dienstverlenende instellingen***Juridische (ten principale) Economische (advies)*

1. Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 77/780/EEG tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen  
(COM(84) 260 def. — raadpleging van 5 juni 1984) (doc. 1-341/84)

---

(1) Terugverwezen naar de Commissie (zie de notulen van 25 mei 1984) en vervangen door gewijzigd voorstel COM(84) 399 (doc. 1-362/84).

## NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN WOENSDAG 12 SEPTEMBER 1984

(84/C 274/02)

VOORZITTER: LADY ELLES

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt te 9.00 uur geopend)***1. Goedkeuring van de notulen**

Het woord wordt gevoerd door de heren Pannella, die erop wijst dat bij gisteren ten aanzien van de verdeling van de spreektijd voorbehoud heeft gemaakt (*zie punt 13 van de notulen van gisteren*) en dat dit voorbehoud thans is veranderd in protest, en Pearce, die op zijn verklaring van gisteren (punt 5) terugkomt en het Bureau vraagt na te gaan of het Parlement dan wel de Begrotingscommissie is gemachtigd om kredietoverschrijvingen van de ene begrotingslijn naar de andere te verrichten.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

**2. Raadgevende Vergadering ACS-EEG**

De Voorzitter deelt mede, de lijst van de Europese leden in de Raadgevende Vergadering ACS-EEG te hebben ontvangen, die door de fracties is opgesteld.

Deze lijst zal hedenochtend worden rondgedeeld en als bijlage aan deze notulen worden gehecht.

Zijn er morgenochtend geen bezwaren tegen deze lijst ingediend, dan wordt zij geacht te zijn geratificeerd.

**3. Debat over actuele en dringende kwesties (bekendmaking van de lijst van op te nemen onderwerpen)**

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat er, overeenkomstig artikel 48, lid 2, van het Reglement, een lijst van onderwerpen voor het debat over actuele en dringende kwesties, dat donderdag 13 september van 10.00 tot 13.00 uur zal plaatsvinden, is opgesteld.

Deze lijst omvat 28 ontwerp-resoluties die binnen de gestelde termijnen zijn ingediend (*zie punt 9 van de notulen van gisteren*) en ziet er als volgt uit:

**I. ZINKEN VAN DE „MONT-LOUIS”***Gecombineerde beraadslaging*

- Ontwerp-resolutie van de heer Ducarme e.a., namens de Liberale en Democratische Fractie (doc. 2-478/84)
- Ontwerp-resolutie van mevrouw Bloch von Blottnitz e.a. (doc. 2-504/84)

- Ontwerp-resolutie van de heer de la Malène e.a., namens de RDE-Fractie (doc. 2-507/84)
- Ontwerp-resolutie van mevrouw Van Hemeldonck en de heer Arndt, namens de Socialistische Fractie (doc. 2-524/84)
- Ontwerp-resolutie van mevrouw Weber e.a., namens de Socialistische Fractie (doc. 2-527/84)
- Ontwerp-resolutie van mevrouw Schleicher e.a., namens de EVP-Fractie (doc. 2-484/84)

**II. WERKLOOSHEID***Gecombineerde beraadslaging*

- Ontwerp-resolutie van de heer de la Malène, namens de RDE-Fractie (doc. 2-509/84)
- Ontwerp-resolutie van de heer Didò e.a., namens de Socialistische Fractie (doc. 2-526/84)

III. Ontwerp-resolutie van mevrouw Boot e.a., namens de EVP-Fractie, mevrouw Veil e.a., namens de Liberale Fractie, de heer Rogalla, namens de Socialistische Fractie, over het uitblijven van Raadsbesluiten over de invoering van het „Enig Document” en de „BTW-verleggingsregeling” (doc. 2-485/84).

**IV. ZUIVELSECTOR***Gecombineerde beraadslaging*

- Ontwerp-resolutie van de heer Provan, namens de ED-Fractie (doc. 2-487/84)
- Ontwerp-resolutie van de heer Tolman, namens de EVP-Fractie, de heer Eyraud e.a., namens de Socialistische Fractie, mevrouw Martin, namens de Liberale Fractie, de heer Mouchel, namens de RDE-Fractie (doc. 2-500/84).

Woensdag 12 september 1984

## V. MENSENRECHTEN

*Gecombineerde beraadslaging*

- Ontwerp-resolutie van de heer Donnez en mevrouw Veil, namens de Liberale Fractie (doc. 2-477/84)
- Ontwerp-resolutie van de heer de Camaret e.a., namens de Europese Rechtse Fractie (doc. 2-496/84)
- Ontwerp-resolutie van de heer Segre e.a., Communistische Fractie en geestverwanten (doc. 2-512/84)
- Ontwerp-resolutie van de heer Arndt e.a. (doc. 2-514/84)
- Ontwerp-resolutie van mevrouw Lenz e.a., namens de EVP-Fractie (doc. 2-480/84)
- Ontwerp-resolutie van de heer de Camaret e.a., namens de Europese Rechtse Fractie (doc. 2-495/84)
- Ontwerp-resolutie van de heer de Camaret e.a., namens de Europese Rechtse Fractie (doc. 2-494/84)
- Ontwerp-resolutie van de heer de la Malène, namens de RDE-Fractie (doc. 2-497/84)
- Ontwerp-resolutie van de heer Molinari e.a. (doc. 2-501/84)
- Ontwerp-resolutie van de heer Wurtz e.a., Communistische Fractie en geestverwanten (doc. 2-513/84)
- Ontwerp-resolutie van de heren Van Miert en Arndt, namens de Socialistische Fractie (doc. 2-523/84)
- Ontwerp-resolutie van de heren Glinne en Arndt, namens de Socialistische Fractie (doc. 2-516/84)
- Ontwerp-resolutie van de heren Schmid en Arndt, namens de Socialistische Fractie (doc. 2-518/84)
- Ontwerp-resolutie van de heren Glinne en Arndt, namens de Socialistische Fractie (doc. 2-521/84)
- Ontwerp-resolutie van de heren Van Miert en Arndt, namens de Socialistische Fractie (doc. 2-525/84)

## VI. NATUURRAMPEN

*Gecombineerde beraadslaging*

- Ontwerp-resolutie van de heer Mizzau e.a., namens de EVP-Fractie (doc. 2-486/84)
- Ontwerp-resolutie van de heer Musso, namens de RDE-Fractie (doc. 2-510/84).

Overeenkomstig artikel 48, lid 2, van het Reglement wordt de totale spreektijd voor de fracties en de niet-ingeschrevenen, behoudens wijziging van de lijst, als volgt verdeeld:

- Eén van de auteurs: 2 minuten
- Leden: 60 in totaal
- Socialistische Fractie: 14 minuten
- EVP-Fractie: 12 minuten
- Europese Democratische Fractie: 6 minuten
- Communistische Fractie en geestverwanten: 6 minuten
- Liberale en Democratische Fractie: 5 minuten
- Fractie van Verenigde Europese Democraten: 5 minuten
- Regenboogfractie: 4 minuten
- Europese Rechtse Fractie: 3 minuten
- Niet-ingeschrevenen: 5 minuten.

Eventuele bezwaren tegen deze lijst moeten overeenkomstig artikel 48, lid 2, tweede alinea, van het Reglement, met opgave van redenen, door een fractie of ten minste 21 leden vandaag vóór 15.00 uur schriftelijk worden ingediend; deze bezwaren worden om 15.00 uur zonder debat in stemming gebracht.

## 4. Besluiten inzake urgentverklaring

Aan de orde zijn de besluiten inzake urgentverklaring van vijf raadplegingen:

- *Voorstel voor een besluit betreffende het stelsel van eigen middelen (doc. 2-358/84 — COM(84) 384 def.)*

De heer Cot, voorzitter van de Begrotingscommissie, voert het woord.

De urgentie wordt verworpen.

- *Voorstellen voor een verordening betreffende mousserende wijnen en kwaliteitswijnen (doc. 1-347/84 — COM(84) 283 def.)*

Woensdag 12 september 1984

De heer Tolman, *voorzitter van de Commissie voor de landbouw, visserij en voedselvoorziening*, voert het woord.

De urgentie wordt verworpen.

De heer Huckfield voert het woord over de orde.

- *Voorstellen voor een richtlijn en beschikkingen betreffende de landbouwstructuur (doc. 1-361/84 — COM(84) 368 def.)*
- *Voorstel voor een verordening betreffende de overeenkomst EEG-Denemarken over het vissen op zalm in de Noordatlantische wateren (doc. 2-443/84 — COM(84) 375 def.)*
- *Voorstel voor een verordening betreffende een overeenkomst Verenigde Staten—EEG inzake de visserij (doc. 2-445/84 — COM(84) 390 def.)*

De heer Tolman, *voorzitter van de Commissie voor de landbouw, visserij en voedselvoorziening*, voert het woord.

De urgentie van deze drie punten wordt ingewilligd. Zij worden op de agenda van donderdag 13 september ingeschreven na de stemmingen.

De heer von der Vring voert het woord over de agenda.

#### 5. Verklaringen van de Raad en de Commissie over de begrotingssituatie — verordeningen betreffende de dekking van de behoeften voor de begrotingsjaren 1984 en 1985 (voortzetting)

Aan de orde is de voortzetting van de gecombineerde beraadslaging over de begrotingsvraagstukken.

De Voorzitter deelt mede dat zij drie ontwerp-resoluties tot besluit van het debat heeft ontvangen:

- ontwerp-resolutie van de heren Langes en Klepsch, namens de EVP-Fractie, over het deblokken van de bedragen voor de aanvullende maatregelen ten gunste van het Verenigd Koninkrijk en de Bondsrepubliek Duitsland (doc. 2-531/84)
- ontwerp-resolutie van de heer Langes, namens de EVP-Fractie, over het mislukken van de zitting van de Raad over de aanvullende begroting 1984 en de begroting 1985 (doc. 2-532/84)
- ontwerp-resolutie van de heren de la Malène, Lalor, Pasty en Malaud, namens de Fractie van Verenigde Europese Democraten, over de begrotingstoestand in de Gemeenschap (doc. 2-544/84)

Zij deelt mede dat deze ontwerp-resoluties morgen om 15.00 uur in stemming zullen worden gebracht (zie punt 13 van de notulen van 13 september 1984).

Het woord wordt gevoerd door de leden Fich, Socialistische Fractie, Christodoulou, namens de EVP-Fractie, Lord Douro, namens de ED-Fractie, Pitt, over de orde, Barbarella, Communistische Fractie en geestverwanten, Louwes, namens de Liberale en Democratische Fractie, Pasty, namens de RDE-Fractie, Bonde, Regenboogfractie, d'Ormesson, namens de Europese Rechtse Fractie, Pannella, niet-ingeschrevene, Pitt, over het voorbericht van document 2-475/84, Cot, *voorzitter van de Begrotingscommissie*, en von der Vring, de twee laatsten over de verklaring van de heer Pitt.

Mevrouw Scrivener leidt het verslag in dat zij namens de Begrotingscommissie heeft opgesteld over

- I. het gewijzigde voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-362/84 — COM(84) 399 def.) voor een verordening houdende maatregelen voor de dekking van de behoeften van het begrotingsjaar 1984, zulks in verband met de uitputting van de eigen middelen
- II. het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 2-367/84 — COM(84) 383 def.) voor een verordening houdende subsidiaire maatregelen voor de dekking van de behoeften van het begrotingsjaar 1985, voor het geval het nieuwe besluit tot verhoging van de eigen middelen niet tijdig van kracht wordt (doc. 2-475/84).

De heer Pitt voert het woord.

VOORZITTER: DE HEER LALOR

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door de leden Mizzau, Lord Douro, Chambeiron, Rigo, Di Bartolomei, Pfennig, Møller, Alavanos, von der Vring, Langes, Price, Boserup, Ryan en Früh.

VOORZITTER: DE HEER GRIFFITHS

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door de leden Lalor, Fuillet, de heren Tugendhat, *vice-voorzitter van de Commissie*, O'Keeffe, *fungerend voorzitter van de Raad*, Cot, *voorzitter van de Begrotingscommissie*. De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten. Hij deelt mede dat de ontwerp-resolutie morgen om 15.00 uur in stemming zal worden gebracht (zie punt 13 van de notulen van 13 september 1984).

(De vergadering wordt te 12.30 uur onderbroken en te 15.00 uur hervat)

Woensdag 12 september 1984

VOORZITTER: DE HEER NORD

*Ondervoorzitter***6. Debat over actuele en dringende kwesties (bezwaren)**

De Voorzitter deelt mede, overeenkomstig artikel 48, lid 2, tweede alinea, van het Reglement, de volgende, schriftelijk gemotiveerde bezwaren tegen de lijst van onderwerpen voor het volgende debat over actuele en dringende kwesties te hebben ontvangen (*zie punt 3 van deze notulen*):

1. verzoek van de heer Habsburg e.a. om als punt II de ontwerp-resolutie van mevrouw Lenz e.a. over Nicaragua (doc. 2-480/84) in te schrijven;
2. verzoek van de Socialistische Fractie om de ontwerp-resolutie van de heer Huckfield, namens de Socialistische Fractie, over het arbeidsgeschil met de Britse mijnwerkers (doc. 2-499/84) als punt III in te voegen;
3. verzoek van de Socialistische Fractie om de ontwerp-resolutie van de heer Wagner c.s., namens de Socialistische Fractie, over de staalindustrie (doc. 2-498/84/rev.) na punt III in te voegen;
4. verzoek van de heer Jackson c.s. om zijn resolutie over de benoeming van een nieuwe Commissie (doc. 2-488/84/rev.) eveneens na punt III in te voegen;
5. verzoek van de heer Bocklet c.s. om in het debat over de zuivelsector (punt IV) zijn ontwerp-resolutie, namens de EVP-Fractie, over de bevordering van de boterafzet (doc. 2-479/84) te betrekken;
6. verzoek van de heer Ducarme c.s. om zijn ontwerp-resolutie, namens de Liberale en Democratische Fractie, over het ad hoc-comité voor institutionele vraagstukken (doc. 2-492/84) na punt IV in te voegen;
7. verzoek van de heer Vergeer c.s. om aan het eind van het debat zijn ontwerp-resolutie, namens de EVP-Fractie, over de Overeenkomst van Lomé (doc. 2-482/84) in te voegen;
8. verzoek van de heer Schwalba-Hoth c.s. om zijn ontwerp-resolutie over de beroepsverboden (doc. 2-505/84) in te voegen;
9. verzoek van de heer Schwalba-Hoth c.s. om in de gecombineerde beraadslaging over de rechten van

de mens drie ontwerp-resoluties over plastic kogels (doc. nrs. 2-502/84, 2-503/84 en 2-517/84) in te voegen.

Over de orde wordt het woord gevoerd door de leden Huckfield, Lady Elles, Chr. Jackson, McCartin, Schwalba-Hoth, Castle, Lady Elles, Castle en de la Malène.

Eerste verzoek: verworpen bij elektronische stemming die, nadat de heren Newens, Klepsch en Arndt het woord voerden, werd herhaald wegens het in gebreke blijven van de steminstallatie.

Tweede verzoek: verworpen bij elektronische stemming.

Derde verzoek: verworpen.

Vierde verzoek: aangenomen bij elektronische stemming.

Vijfde verzoek: aangenomen bij elektronische stemming.

Zesde verzoek: verworpen bij elektronische stemming.

Zevende verzoek: aangenomen bij elektronische stemming.

Achtste verzoek: verworpen.

Negende verzoek: aangenomen bij elektronische stemming.

**7. Vragenuur**

Aan de orde is de voortzetting en het slot van het vragenuur (doc. 2-470/84)

**Vragen aan de Raad**

**Vraag nr. 39 van mevrouw Dury: Vertegenwoordiging tijdens de zittingen van de Raad van de Europese Gemeenschappen en de Ministers voor Culturele Zaken**

De heer Barry, *fungerend voorzitter van de Raad*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Dury, Vandemeulebroucke, Ducarme en Lizin.

**Vraag nr. 40 van de heer Rogalla: Aan de werkzaamheden van het Europese Parlement gegeven gevolg**

De heer Barry beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Rogalla en Habsburg.

**Vraag nr. 41 van mevrouw Ewing: Verruiming van de middelen van het Regionaal Fonds**

De heer Barry beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Ewing, Hutton, Macsharry en Lomas.

**Vraag nr. 42 van de heer Habsburg: Deelneming van de EEG aan de Innkreis-Pyhrn-snelweg**

De heer Barry beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Habsburg.

Woensdag 12 september 1984

**Vraag nr. 43 van de heer Paisley:** Spaanse aanspraken op rechtsbevoegdheid over Gibraltar

De heer Barry beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Paisley, Taylor, Lomas, McCartin en Hume.

Het woord wordt gevoerd door de heren Paisley en Taylor over de orde.

**Vraag nr. 44 van mevrouw Cinciari Rodano:** Deelname van de communautaire Instellingen aan de in 1985 te Nairobi te houden VN-Conferentie ter afsluiting van het decennium van de vrouw

De heer Barry beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Cinciari Rodano.

**Vraag nr. 45 van de heer Hutton:** Terugkeer naar meerderheidsbesluiten

De heer Barry beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Hutton.

**Vraag nr. 46 van de heer Selva:** De uitlevering van Toni Negri

De heer Barry beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Selva en Pannella.

**Vraag nr. 47 van de heer Chanterie:** Opheffen van de richtlijn „informatie en consultatie van de werknemers in de multinationale ondernemingen”

De heer Barry beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Chanterie en Ulburghs.

**Vraag nr. 48 van de heer Deprez** zal schriftelijk worden beantwoord daar de steller ervan afwezig is.

**Vraag nr. 49 van de heer Balfe:** Gebruik van plastic kogels

De heer Barry beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Balfe.

De heer Paisley voert het woord over de orde.

De heer Barry beantwoordt nog aanvullende vragen van mevrouw Crawley en de heer Taylor.

De heer Pearce voert het woord over de orde.

**Vraag nr. 50 van de heer Macsharry:** Nieuw Ierland Forum

De heer Barry beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Macsharry, Hume, Paisley, Marshall, Coste-Floret en Raftery.

**Vragen aan de Ministers van Buitenlandse Zaken**

**Vraag nr. 60 van mevrouw Dury:** Bezoek van de heer Botha aan sommige Lid-Staten van de Europese Gemeenschap

De heer Barry, *fungerend voorzitter van de Ministers van Buitenlandse Zaken, in het kader van de politieke samenwerking bijeen*, beantwoordt de vraag, alsmede

aanvullende vragen van de leden Dury, Seligman, Balfe, Alavanos en Lizin.

**Vraag nr. 61 van de heer Paisley:** Doeltreffend uitleveringsstelsel

De heer Barry beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Paisley, Taylor en McCartin.

**Vraag nr. 62 van mevrouw Ewing** zal schriftelijk worden beantwoord daar de stelster ervan afwezig is.

**Vraag nr. 63 van mevrouw Lizin:** Société Pegard, weigering van een exportvergunning

De heer Barry beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Lizin en Alavanos.

Mevrouw Lizin voert het woord over de orde.

De Voorzitter verklaart het vragenuur te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de niet behandelde vragen schriftelijk zullen worden beantwoord, tenzij de stellers ervan deze vóór het einde van het vragenuur hebben ingetrokken of om verdaging naar het volgende vragenuur hebben verzocht.

#### 8. Uitbreiding van de Gemeenschap met Spanje en Portugal — Onderhandelingen over de toetreding van Spanje en Portugal tot de Gemeenschap (debat)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over een verklaring van de Commissie en een mondelinge vraag over de uitbreiding van de Gemeenschap.

De heer Natali, *vice-voorzitter van de Commissie*, legt een verklaring af over de stand van de onderhandelingen over de uitbreiding van de Gemeenschap met Spanje en Portugal.

VOORZITTER: DE HEER FANTI

*Ondervoorzitter*

De heer Arndt geeft een toelichting op de mondelinge vraag die hij, namens de Socialistische Fractie, samen met de heer Klepsch, namens de EVP-Fractie, Lord Douro, namens de ED-Fractie, mevrouw Veil, namens de Liberale en Democratische Fractie, aan de Raad heeft gesteld over de onderhandelingen over de toetreding van Spanje en Portugal (doc. 2-438/84).

De heer Barry, *fungerend voorzitter van de Raad*, beantwoordt de vraag.

De Voorzitter deelt mede dat hij overeenkomstig artikel 42, lid 5, van het Reglement tot besluit van het debat over de mondelinge vraag, acht ontwerp-resoluties met verzoek om spoedige stemming, heeft ontvangen:

Woensdag 12 september 1984

- ontwerp-resolutie van de leden Ligios, Dalsass, von Wogau, Mallet, Croux, Beumer, Habsburg, Klepsch, namens de EVP-Fractie, over de onderhandelingen over de toetreding van Spanje en Portugal (doc. 2-528/84);
- ontwerp-resolutie van de leden Galluzzi, Barbarella, Barzanti, Bonaccini, Carossino, Cervetti, Cinciari Rodano, De Pasquale, Fanti, Gatti, Ippolito, Marinaro, Natta, Novelli, Pajetta, Papapietro, Raggio, Rossetti, Segre, Spinelli, Squarcialupi, Trivelli, Trupia en Valenzi over de onderhandelingen over de toetreding van Spanje en Portugal (doc. 2-529/84);
- ontwerp-resolutie van de leden Piermont, Heinrich, Verbeek, Staes, Castellina, Schwalba-Hoth en Molinari over de toetreding van Spanje en Portugal tot de Europese Gemeenschap (doc. 2-530/84);
- ontwerp-resolutie van de leden Ewing, Guermeur, Barrett, Musso en Pasty, namens de Fractie van Verenigde Europese Democraten, over de toetredingsonderhandelingen met Spanje ter zake van de visserij (doc. 2-533/84);
- ontwerp-resolutie van de heer de la Malène, namens de Fractie van Verenigde Europese Democraten, over de toetreding van Spanje en Portugal (doc. 2-534/74);
- ontwerp-resolutie van de leden d'Ormesson, Almirante, Dimitriadis, Le Chevallier en Buttafuoco, namens de Europese Rechtse Fractie, over de stand van de onderhandelingen over de toetreding van Spanje en Portugal tot de Europese Gemeenschap (doc. 2-535/84);
- ontwerp-resolutie van de heer Prag, namens de Europese Democratische Fractie, over de onderhandelingen over de toetreding tot de Gemeenschap van Spanje en Portugal (doc. 2-539/84/corr.);
- ontwerp-resolutie van de heer Arndt, namens de Socialistische Fractie, over de toetreding van Spanje en Portugal (doc. 2-540/84).

Hij deelt mede dat de verzoeken om spoedige stemming aan het eind van het debat in stemming zullen worden gebracht.

Het woord wordt gevoerd door de heren Sutra, Arndt en Prag over de orde.

In de gecombineerde beraadslaging wordt het woord gevoerd door de heer Didò, namens de Socialistische Fractie.

De Voorzitter deelt mede dat de sprekerslijst te 18.15 uur zal worden afgesloten.

Het woord wordt gevoerd door de leden Habsburg, namens de EVP-Fractie, Lord Douro, namens de

ED-Fractie, Galluzzi, Communistische Fractie en geestverwanten, Veil, namens de Liberale en Democratische Fractie, Barrett, namens de RDE-Fractie, Piermont, Regenboogfractie, en d'Ormesson, namens de Europese Rechtse Fractie.

VOORZITTER: DE HEER MØLLER

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door de leden Happart, niet-ingeschrevene, Pery, Penders, Provan, De March, Musso, Christensen, Almirante, Ulburghs, von der Vring, F. Pisoni, Kilby, Adamou, Guermeur, Brok, P. Beazley, Kyrkos, Marck, Toksvig, van Aerssen en Blumenfeld.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

*Stemming over de verzoeken om spoedige stemming*

Het Parlement besluit tot spoedige stemming over de hiervoor genoemde acht ontwerp-resoluties.

De Voorzitter verklaart dat deze ontwerp-resoluties morgen om 15.00 uur in stemming zullen worden gebracht (zie punt 14 van de notulen van 13 september 1984).

## 9. Samenstelling van het Parlement

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat de Italiaanse bevoegde autoriteiten hem hebben medegedeeld dat de heer Roberto Ciccimessere tot lid van het Parlement is benoemd, in de plaats van mevrouw Bonino, die ontslag heeft genomen.

Hij heet de nieuwe collega welkom en brengt de bepalingen van artikel 6, lid 3, van het Reglement in herinnering.

## 10. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter brengt in herinnering dat de agenda voor de vergadering van morgen, donderdag 13 september 1984, als volgt is vastgesteld:

*10.00 tot 13.00 en 15.00 tot 17.00 uur:*

*10.00 tot 13.00 uur:*

- Debat over actuele en dringende kwesties

---

Woensdag 12 september 1984

15.00 uur:

— Stemmingen

— Voorstellen voor een richtlijn en een beschikking over de landbouwstructuur <sup>(1)</sup>

— Voorstel voor een verordening betreffende de zalmvisserij <sup>(1)</sup>

— Voorstel voor een verordening betreffende de visserij langs de kusten van de Verenigde Staten <sup>(1)</sup>

*(De vergadering wordt te 20.00 uur gesloten)*

H.-J. OPITZ  
*Secretaris-generaal*

S. ALBERT  
*Ondervoorzitter*

---

<sup>(1)</sup> Over de teksten zal na afsluiting van ieder debat worden gestemd.

Woensdag 12 september 1984

## PRESENTIELIJST

Vergadering van 12 september 1984

ABELIN, ABENS, ADAM, ADAMOU, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALAVANOS, ALBER, ALMIRANTE, AMADEI, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDIS, BAUDOUIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BESSE, BETHELL, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BØGH, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BOOT, BORGO, BOSERUP, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BRINCKMEIER, BROK, BUCHAN, BUTTAFUOCO, DE CAMARET, CARIGNON, CAROSSINO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHABOCHE, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHINAUD, CHIUSANO, CHOURAQUI, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COLLINOT, COLLINS, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LYN, CRAWLEY, CROUX, CRYER, CURRY, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DE GUCHT, DE MARCH, DEPREZ, DI BARTOLOMEI, DIDO, DIMITRIADIS, DONNEZ, DOURO, DUCARME, DUPUY, DURY, EBEL, ELLES D., ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERCINI, ESTGEN, EVRIGENIS, EWING, EYRAUD, FAITH, FAJARDIE, FALCONER, FANTI, FATOUS, FELLERMAIER, DE FERRANTI, FICH, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FLESCHE, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRANZ, FRIEDRICH B., FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLAND, GALLO, GALLUZZI, GATTI, GAUTIER, GAWRONSKI, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLEZOS, GLINNE, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREDAL, GRIFFITHS, GUARRACI, GUERMEUR, HABSBURG, HAHN, HÄNSCH, HÄRLIN, HAPPART, HEINRICH, HERMAN, HERSANT, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HOFFMANN J., HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, HUTTON, IODICE, IPPOLITO, JACKSON CAROLINE, JACKSON CHRISTOPHER, JACOBSEN, JEPSEN, JUPPE, KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KLÖCKNER, KUIJPERS, KYRKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LECANUET, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENZ, LE PEN, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LIZIN, LOMAS, LONGUET, LOO, LOUWES, LUSTER, LYNGE, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MACSHARRY, MAHER, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALENE, MALLET, MANCEL, MARCK, MARINARO, MARSHALL, MARTELLI, MARTIN D., MARTIN S., MASSARI, MATTINA, MAVROS, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIHR, MIZZAU, MOLINARI, MØLLER, MOORHOUSE, MORRIS, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J., NIELSEN T., NORD, NORMANTON, NOVELLI, O'DONNELL, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PAJETTA, PANNELLA, PANTAZI, PAPAPIETRO, PAPAUTSIS, PARODI, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PETERS, PETRONIO, PEUS, PFENNIG, PIERMONT, PININFARINA, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PITT, PLASKOVITIS, PLUMB, POETSCHKI, PÖTTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS, PORDEA, PRAG, PRANCHERE, PRICE, PROUT, PROVAN, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, REMACLE, RIGO, RINSCHKE, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEO, ROMEOS, ROMUALDI, VAN ROOY, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, ROUX, RYAN, SABA, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID G., SCHMIT L., SCHÖN, SCHREIBER, SCHWALBA-HOTH, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SPINELLI, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARCK, STIRBOIS, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, THOME-PATENOTRE, TOGNOLI, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORTORA, TOUSSAINT, TRIPODI, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHES, VANDEMEULENBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN MIERT, VANNECK, VARFIS, VAYSSADE, VEIL, VERBEEK, VERGEER, VERNIER, VERNIMMEN, VETTER, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER, WURTZ, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

Woensdag 12 september 1984

*BIJLAGE*

## Samenstelling van de Raadgevende Vergadering ACS-EEG

Een puntje vóór de naam van de leden betekent dat zij deel uitmaken van het Paritair Comité

*S*

Abens, Amadei, Baget Bozzo\*, Balfe\*, Buchan\*, Castle\*, Charzat, Cohen\*, Dankert, Didò, Dury, Fellermaier\*, Fich\*, Focke\*, Gallo, Glinne\*, Gredal, Guarraci, Griffiths, Hume\*, Klinkenborg, Lomas, Loo\*, D. Martin, McGowan, Motchane, Muntingh\*, Pantazi\*, Pery\*, Peters, Plaskovitis, Romeos, Saby\*, Seefeld\*, Simons\*, Schmit\*, Sutra de Germa, Tomlinson, Van Hemeldonck\*, Vernimmen.

*PPE*

Antoniozzi, Bernard-Reymond\*, Bersani\*, Beumer, Brok, Cassanmagnago Cerretti\*, Clinton\*, De Backer-Van Ocken\*, Estgen\*, Evrigenis\*, Früh\*, Giummarra\*, Klepsch\*, Lentz-Cornette, Lemmer, Luster\*, Michelini\*, Mizzau, Peus, Pfennig, Pflimlin, Pirkel, F. Pisoni, Rabbethge\*, Ryan, Schön\*, Selva, Stavrou, Vergeer\*, Wedekind, Wawrzik\*, Herman.

*ED*

de Courcy Ling\*, Daly\*, Jackson Christopher\*, Kilby, McMillan-Scott, Normanton\*, Patterson, Pearce\*, Price\*, Seligman, Sherlock, Simpson\*, Taylor, Toksvig, Turner\*.

*COM*

Alavanos, Barbarella\*, Boserup, Carossino\*, Cinciari Rodano\*, De March, Pajetta, Pranchère, Trivelli\*, Valenzi, Vergès\*, Wurtz\*.

*L*

Beyer de Ryke\*, Chinaud, De Gucht\*, Flesch\*, Galland, Maher, Nordmann, Poniatowski\*, Veil.

*RDE*

Andrews\*, de la Malène\*, Ewing, Flanagan, Flosse\*, Guermeur\*, Malaud, Mancel.

*ARC*

Castellina\*, Heinrich, Hammerich, Kuijpers\*, Staes, Verbeek\*.

*DR*

de Camaret, Le Chevallier, d'Ormesson\*, Romualdi\*.

*NI*

Pannella\*, Ulburghs.

---

## NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DONDERDAG 13 SEPTEMBER 1984

(84/C 274/03)

VOORZITTER: DE HEER ALBER

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt te 10.00 uur geopend)***1. Goedkeuring van de notulen**

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd nadat het woord is gevoerd door de heer Rogalla.

**2. Intrekking van ontwerp-resoluties**

De Voorzitter deelt mede dat de drie ontwerp-resoluties over de begrotingstoestand (doc. 2-531/84, doc. 2-532/84 en doc. 2-544/84) en de ontwerp-resolutie over de uitbreiding van de sociale en mensenrechten in de Europese Gemeenschap (doc. 2-374/84) zijn ingetrokken.

**3. Ingekomen stukken**

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

**a) van de Raad, verzoeken om advies over:**

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een zestiende richtlijn betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der Lid-Staten inzake omzetbelasting — gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde: gemeenschappelijke regeling voor bepaalde definitief aan de BTW onderworpen goederen welke door een eindverbruiker van een Lid-Staat vanuit een andere Lid-Staat worden ingevoerd (doc. 2-452/84)

verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor economische en monetaire zaken en industriebeleid en voor advies naar de Commissie voor externe economische betrekkingen;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een besluit betreffende een specifieke communautaire actie ter bestrijding van de armoede (doc. 2-456/84)

verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor sociale zaken en werkgelegenheid en voor advies naar de Begrotingscommissie;

**b) de volgende ontwerp-resoluties, ingediend overeenkomstig artikel 47 van het Reglement:**

- ontwerp-resolutie van mevrouw Squarcialupi over de drugbestrijding in de landen van de Europese Gemeenschap (doc. 2-453/84)

verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en voor advies naar de Commissie voor juridische zaken en de rechten van de burger, de Commissie voor sociale zaken en werkgelegenheid en de Commissie voor jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport;

- ontwerp-resolutie van mevrouw Quin over landbouw en het milieu (doc. 2-455/84)

verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en voor advies naar de Commissie voor de landbouw, visserij en voedselvoorziening;

- ontwerp-resolutie van de heer Kyrkos over het leren van vreemde talen in het land waar deze worden gesproken (doc. 2-457/84)

verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport en voor advies naar de Begrotingscommissie;

- ontwerp-resolutie van de heer Kyrkos over de herbebossing van Attica (doc. 2-458/84)

verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor de landbouw, visserij en voedselvoorziening en voor advies naar de Commissie voor regionaal beleid en ruimtelijke ordening en de Begrotingscommissie;

- ontwerp-resolutie van de heer Pearce over de invoer van kikkerbilen (doc. 2-459/84)

verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en voor advies naar de Commissie voor externe economische betrekkingen;

Donderdag 13 september 1984

- ontwerp-resolutie van de heer Roelants du Vivier over het gebruik van kringlooppapier, in het bijzonder door de communautaire Instellingen (doc. 2-460/84)  
verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en voor advies naar de Begrotingscommissie;
- ontwerp-resolutie van de heer Seefeld over verkeersregels in het Verenigd Koninkrijk en Ierland (doc. 2-461/84)  
verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor vervoer en voor advies naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming;
- ontwerp-resolutie van de heer Kyrkos over de restauratie van de vestingwerken van Messina (doc. 2-462/84)  
verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport en voor advies naar de Begrotingscommissie, de Commissie voor sociale zaken en werkgelegenheid, en de Commissie voor regionaal beleid en ruimtelijke ordening;
- ontwerp-resolutie van mevrouw Lizin over een onderzoek naar de volksgezondheid in de omgeving van kerncentrales en opwerkingsfabrieken (doc. 2-463/84)  
verwezen naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming;
- ontwerp-resolutie van mevrouw Lizin over een Europese kaderwet inzake kunstmatige inseminatie (doc. 2-464/84)  
verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor juridische zaken en de rechten van de burger en voor advies naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming;
- ontwerp-resolutie van mevrouw Lizin over de toestand in Argentinië (doc. 2-465/84)  
verwezen naar de Commissie voor externe economische betrekkingen;
- ontwerp-resolutie van mevrouw Lizin over de firma Pegard en de uitvoer naar Comecon-landen (doc. 2-466/84)  
verwezen naar de Commissie voor externe economische betrekkingen;
- ontwerp-resolutie van de heren Rogalla en von Wogau over het sluiten van een kaderovereenkomst tussen de Lid-Staten der Europese Gemeenschap inzake grensoverschrijdende samenwerking van de autoriteiten en harmonisatie van de bepalingen op het gebied van het vreemdelingen- en politierecht (doc. 2-471/84)  
verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor juridische zaken en de rechten van de burger en voor advies naar de Politieke Commissie, de Commissie voor economische en monetaire zaken en industriebeleid, de Commissie voor sociale zaken en werkgelegenheid, en de Commissie voor vervoer;
- ontwerp-resolutie van de heer Pannella over een communautaire en internationale strategie ter bescherming tegen en ter bestrijding van de internationaal georganiseerde drughandel (doc. 2-472/84)  
verwezen naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming;
- ontwerp-resolutie van de heren Battersby, Gawronski, Penders en Alber over levering van communautaire boteroverschotten als extra steun aan Polen (doc. 2-473/84)  
verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor de landbouw, visserij en voedselvoorziening en voor advies naar de Politieke Commissie en de Commissie voor begrotingscontrole;
- ontwerp-resolutie van de heren Roelants du Vivier en Staes over het ongeluk met het Franse vrachtschip „Mont-Louis” voor de Belgische kust en het vervoer over zee van radioactieve stoffen (doc. 2-474/84)  
verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor vervoer en voor advies naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming;
- ontwerp-resolutie van de heer Graefe zu Baringdorf, namens de Regenboogfractie, over het verbod op het houden van kippen in legbatterijen (doc. 2-476/84)  
verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor de landbouw, visserij en voedselvoorziening en voor advies naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming;
- ontwerp-resolutie van mevrouw Lizin en mevrouw Van Hemeldonck over de eisen van de Internationale Bond van ex-krijgsgevangenen

Donderdag 13 september 1984

- en de 40-jarige herdenking van de bevrijding (doc. 2-491/84)  
verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor sociale zaken en werkgelegenheid en voor advies naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de Politieke Commissie;
- ontwerp-resolutie van mevrouw Bloch von Blottnitz over de schending van de overeenkomst van Bern in Italië (doc. 2-536/84)  
verwezen naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming;
  - ontwerp-resolutie van mevrouw Bloch von Blottnitz over het gebruik van kringlooppapier in het Europese Parlement (doc. 2-537/84)  
verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en voor advies naar de Begrotingscommissie;
  - ontwerp-resolutie van mevrouw Bloch von Blottnitz over de bescherming van de Noordzee en de werkzaamheden van de internationale conferentie over de bescherming van het Noordzee-milieu in oktober 1984 (doc. 2-538/84)  
verwezen naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming;
  - ontwerp-resolutie van de heren Gaibisso en Pomilio over de noodzaak van concrete maatregelen ter afschaffing van de diverse vormen van slavernij in de wereld (doc. 2-541/84)  
verwezen voor behandeling ten principale naar de Politieke Commissie en voor advies naar de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking en de Commissie voor de rechten van de vrouw;
  - ontwerp-resolutie van de heren N. Pisoni, Chiabrandò, Gaibisso en Pomilio over de wijnmarkt in de Gemeenschap (doc. 2-542/84)  
verwezen naar de Commissie voor de landbouw, visserij en voedselvoorziening;
  - ontwerp-resolutie van de leden N. Pisoni, Chiabrandò, Mizzau, Gaibisso, F. Pisoni en Pomilio over de beperking van de melkproductie (doc. 2-543/84)  
verwezen naar de Commissie voor de landbouw, visserij en voedselvoorziening;
  - ontwerp-resolutie van de heer Pordea, namens de Europese Rechtse Fractie, over de Hongaarse minderheid in Roemenië (doc. 2-545/84)  
verwezen naar de Politieke Commissie;
  - ontwerp-resolutie van de heren Vandemeulebroucke en Kuijpers over een uniforme verkiezingsprocedure (doc. 2-546/84)  
verwezen voor behandeling ten principale naar de Politieke Commissie en voor advies naar de Commissie voor jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport;
  - ontwerp-resolutie van de heer Musso, namens de Fractie van Verenigde Europese Democraten, over de onvoldoende industriële toerusting en de onderontwikkeling van Corsica (doc. 2-547/84)  
verwezen naar de Commissie voor regionaal beleid en ruimtelijke ordening;
- c) de volgende schriftelijke verklaringen, overeenkomstig artikel 49 van het Reglement, ter inschrijving in het register:
- schriftelijke verklaring van mevrouw Squarcialupi over drugbestrijding (doc. 2-454/84);
  - schriftelijke verklaring van de heer Pordea over de bescherming van de staten tegen de onrechtmatige eisen van etnische minderheden en hun dreiging met terroristische acties (doc. 2-548/84)
- d) van de Commissie:
- memorandum betreffende de vaststelling van de hoogte van de EGKS-heffingen en het opstellen van de operationele begroting van de EGKS voor 1985 (doc. 2-467/84)  
verwezen voor behandeling ten principale naar de Begrotingscommissie en voor advies naar de Commissie voor economische en monetaire zaken en industriebeleid, de Commissie voor energie, onderzoek en technologie en de Commissie voor sociale zaken en werkgelegenheid;
  - de voorstellen tot kredietoverschrijving nrs. 22/84 en 23/84 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — deel B van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1984 (doc. 2-468/84)  
verwezen naar de Begrotingscommissie;

Donderdag 13 september 1984

- het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 25/84 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1984 (doc. 2-469/84) verwezen naar de Begrotingscommissie;

- e) van de leden Estgen, Flesch, Abens, Lentz-Cornette, Mühlen en Schmit, overeenkomstig artikel 112 van het Reglement, een voorstel tot wijziging van het Reglement van het Europese Parlement (doc. 2-490/84)

verwezen naar de Commissie voor Reglement en verzoekschriften.

#### DEBAT OVER ACTUELE EN DRINGENDE KWESTIES

##### 4. Zinken van de „Mont-Louis”

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over zes ontwerp-resoluties over het zinken van de „Mont-Louis” en het vervoer van radioactieve afvalstoffen.

De heer Ducarme geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. 2-478/84.

Mevrouw Bloch von Blottnitz geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. 2-504/84.

Mevrouw Dupuy geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. 2-507/84.

Mevrouw Van Hemeldonck geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. 2-524/84.

Mevrouw Weber geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. 2-527/84.

Mevrouw Schleicher geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. 2-484/84.

Het woord wordt gevoerd door de leden Bombard, namens de Socialistische Fractie, Chanterrie, namens de EVP-Fractie, De Gucht, namens de Liberale en Democratische Fractie, Staes, Regenboogfractie, Vandemeulebroucke en Roelants du Vivier, en de heer Narjes, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

#### Stemming

Over de stemprocedure wordt het woord gevoerd door mevrouw Bloch von Blottnitz en de heer Schwalba-Hoth.

*Ontwerp-resolutie (doc. 2-478/84, doc. 2-504/84, doc. 2-507/84, doc. 2-524/84 en doc. 2-527/84)*

- amendement van de heren Arndt, namens de Socialistische Fractie, en Carossino, Communistische Fractie en geestverwanten, tot vervanging van de ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst.

Het amendement wordt aangenomen.

(De voornoemde ontwerp-resoluties en de erop ingediende amendementen komen te vervallen.)

Het Parlement neemt hiermede de volgende resolutie aan:

#### RESOLUTIE

over het milieu en met name het ongeluk met de „Mont-Louis”

*Het Europese Parlement,*

- A. gezien de ramp voor mens en milieu die uit een ongeval als dat met het Franse vrachtschip Mont-Louis kan voortvloeien,
- B. gezien de actieprogramma's van de Europese Gemeenschappen inzake het milieu van 22 november 1973 en 13 juli 1977 en gezien de resoluties van het Europese Parlement van 22 januari 1982 <sup>(1)</sup> en 6 juni 1983 <sup>(2)</sup> waarin bij de Commissie wordt aangehouden op een uniforme regeling in de Lid-Staten voor het vervoer van gevaarlijke stoffen en produkten en,

<sup>(1)</sup> PB nr. C 40 van 15. 2. 1982, blz. 40 en 42.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 184 van 11. 7. 1983, blz. 11.

Donderdag 13 september 1984

- C. overwegende dat tot nu toe slechts een politieke overeenkomst (9 juli 1984) is bereikt over een betere regeling van grensoverschrijdend verkeer van gevaarlijke afvalstoffen,
- D. overwegende dat uit het vergaan van de Mont-Louis blijkt dat de nationale beschermingsmaatregelen onvoldoende zijn en dat van een internationale of Europese samenwerking geen sprake is,
1. verzoekt de Commissie met voorrang voorstellen in te dienen voor verordeningen van de Raad waarin op afdoende wijze het vervoer van gevaarlijke en radioactieve stoffen en afvalstoffen wordt geregeld;
2. verzoekt de Commissie en de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap gezien de Noordzee-conferentie eind oktober 1984 te Bremen:
- a) erop aan te dringen dat alle overeenkomsten ter bescherming van de Noordzee en andere zeeën onverwijd door alle betrokken landen worden geratificeerd,
  - b) na te gaan of alle gevaarlijke en radioactieve stoffen in deze verdragen zijn opgenomen en eventueel aan te dringen op aanvulling van de verdragen,
  - c) erop toe te zien dat de havens van landen die deze overeenkomsten niet hebben geratificeerd, worden vermeden om het risico van ongelukken te verkleinen;
3. verlangt van de Regeringen van de Lid-Staten dat de minimumvoorschriften bij het vervoer van gevaarlijke en radioactieve stoffen en afvalstoffen die een groot risico opleveren, stipt worden nageleefd, met name
- vaststelling van speciale vervoerstrajecten,
  - kennisgeving vooraf aan alle betrokkenen van het voorgenomen vervoer,
  - opstelling van doeltreffende veiligheidsmaatregelen en rampenplannen alsmede openbaarmaking daarvan,
  - opleiding van chauffeurs en begeleidend personeel,
  - organisatie van de behandeling van slachtoffers;
4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de Regeringen van de Lid-Staten.

---

— *Ontwerp-resolutie (doc. 2-484/84)*

Overwegingen A en B: aangenomen

Na B:

— amendement nr. 1 van de heer Collins: aangenomen

C t/m H en paragrafen 1 en 2: aangenomen

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

Donderdag 13 september 1984

## RESOLUTIE

over actuele milieuvraagstukken:

- vervoer van radioactieve stoffen
- sporen van dioxine in afvalverbrandingsinstallaties
- formaldehyde

*Het Europese Parlement,*

- A. gelet op de recente aanvaring in de Noordzee waardoor een vrachtschip met een gevaarlijke radioactieve lading is gezonken,
  - B. gelet op het dioxinegehalte in de afvoerlucht van afvalverbrandingsinstallaties,
  - C. gelet op het feit dat de Raad tot dusver de richtlijn betreffende milieu-effectrapportage nog niet heeft vastgesteld,
  - D. gelet op de in de Bondsrepubliek Duitsland vastgestelde concentratie van formaldehyde in gesloten ruimten,
  - E. overwegende dat de bevolking van de Europese Gemeenschap voortdurend aan nieuwe ongelukken en voorvallen met gevaarlijke stoffen wordt blootgesteld,
  - F. overwegende dat dergelijke voorvallen door bepaalde media op ondeskundige en onwetenschappelijke wijze worden behandeld,
  - G. verwijzend naar zijn resolutie van 24 mei 1984 over vervuiling binnenshuis <sup>(1)</sup>,
  - H. gelet op de eisen van de in verband met het geval Seveso opgerichte commissie van onderzoek naar de verwerking van giftige en gevaarlijke stoffen door de Europese Gemeenschap en haar Lid-Staten (doc. 1-109/84),
  - I. verwijzend naar zijn resolutie van 22 januari 1982 over het vervoer van radioactieve stoffen en afvalstoffen <sup>(2)</sup>,
1. verzoekt de Commissie het Parlement een verslag voor te leggen waarin wordt aangegeven:
    - a) in hoeverre de bovengenoemde gevallen gevaar opleveren,
    - b) welke maatregelen de Commissie heeft voorgesteld om gevolg te geven aan de eisen die het Europese Parlement reeds in 1981 in verband met het vervoer van radioactieve stoffen heeft gesteld, of de in 1983 door de Europese Economische Gemeenschap in overleg genomen steunmaatregelen op lange termijn voor de scheepvaart al resultaat hebben opgeleverd en hoe volgens haar ongevallen met schepen met een gevaarlijke lading op druk bevaren wateren op het grondgebied van de Europese Gemeenschap in de toekomst kunnen worden voorkomen,
    - c) krachtens welke wetten in de Lid-Staten de afvoerlucht van vuilverbrandingsinstallaties wordt gecontroleerd, in welke landen sporen van dioxine in de afvoerlucht van vuilverbrandingsinstallaties werden geconstateerd, vanaf welke waarden er gevaar voor de bevolking bestaat en welke maatregelen de Commissie ter zake overweegt,
    - d) wat de wettelijke voorschriften zijn voor de concentratie van formaldehyde in gesloten ruimten in de Lid-Staten en welke maatregelen de Commissie op grond van de eisen van het Europese Parlement zal nemen of reeds heeft voorgesteld;
  2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de Regeringen van de Lid-Staten.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 172 van 2. 7. 1984, blz. 167.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 40 van 15. 2. 1982, blz. 42.

Donderdag 13 september 1984

## 5. Werkloosheid

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over twee ontwerp-resoluties over de werkloosheid.

De heer Fitzgerald geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. 2-509/84.

De heer Didò geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. 2-526/84.

Het woord wordt gevoerd door de leden Salisch, namens de Socialistische Fractie, Maij-Weggen, namens de EVP-Fractie, Tuckman, namens de DE-Fractie,

Bonaccini, Communistische Fractie en geestverwanten, Larive-Groenendaal, namens de Liberale en Democratische Fractie, Chouraqui, namens de RDE-Fractie, Ulburghs, niet-ingeschrevene, Brok, J. Hoffmann en de heer Richard, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

*Stemming*

*Ontwerp-resolutie (doc. 2-509/84)*

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

## RESOLUTIE

over de noodzaak van een prioritaire en nieuwe aanpak van het werkloosheidsvraagstuk

*Het Europese Parlement,*

1. wenst aan het begin van zijn zittingsperiode en bij de opening van zijn eerste werkvergaderingen te beklemtonen dat het werkloosheidsvraagstuk zijns inziens de hoogste prioriteit vormt voor de verschillende Instellingen die verantwoordelijk zijn voor de Europese Gemeenschap;
2. is voornemens zijn werkzaamheden zowel ten aanzien van de vergaderperioden als wat betreft de structuur te regelen, opdat dit vraagstuk voortdurend en met prioriteit wordt bestudeerd;
3. verzoekt de andere Instellingen van de Gemeenschap om naast de verschillende problemen waarmee zij worden geconfronteerd, ervoor te zorgen dat zij deze prioritaire behandeling eveneens zullen waarborgen;
4. is van mening dat in de situatie waarin de verschillende Europese landen en de Europese Gemeenschap zich momenteel bevinden, de gezamenlijke inspanningen op dit gebied door de volkeren van Europa zullen worden beoordeeld en geëvalueerd;
5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

*Ontwerp-resolutie (doc. 2-526/84)*

Overweging A:

— amendement nr. 1 van de heer Brok en mevrouw Maij-Weggen: aangenomen

B:

— amendement nr. 4 van de leden Maij-Weggen, Brok en Larive-Groenendaal: verworpen bij elektronische stemming

B wordt verworpen bij elektronische stemming

De heer Fanton voert het woord over de uitslag van de stemming over amendement 4

C: aangenomen

D:

— amendement nr. 5 van dezelfde: verworpen bij elektronische stemming

D wordt verworpen bij elektronische stemming

E t/m G: aangenomen

Paragraaf 1 a):

— amendement nr. 2 van de heer Brok en mevrouw Maij-weggen

De heer Bonaccini vraagt om stemming in onderdelen; verzoek niet ontvankelijk verklaard door de Voorzitter

Donderdag 13 september 1984

Amendement nr. 2 wordt aangenomen bij elektronische stemming

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Squarcialupi over de leiding van de stemming en de heer Didò.

a) wordt aldus gewijzigd aangenomen

Paragraaf 1 b):

— amendement nr. 3 van dezelfde: aangenomen bij elektronische stemming

b) wordt aldus gewijzigd aangenomen

Paragraaf 1 c):

— amendement nr. 6 van de leden Maij-Weggen, Brok en Larive-Groenendaal: verworpen bij elektronische stemming

c) wordt aangenomen.

Paragraaf 2: aangenomen

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

## RESOLUTIE

### over de herstructurering van de arbeidstijd

*Het Europese Parlement,*

- A. overwegende dat de werkloosheid, die vooral de jongeren en de langdurig werklozen treft, niet tot staan is gebracht en in sommige Lid-Statens zelfs blijft toenemen ondanks de tendens tot economisch herstel,
  - B. gelet op de nadelige gevolgen van de werkloosheid zowel wat betreft de sociale omstandigheden van miljoenen overwegend jonge mannen en vrouwen als wat betreft de economische kosten die de staten moeten opbrengen om de overmijdelijke bijstandmaatregelen te financieren,
  - C. overwegende dat in de Lid-Statens van de Gemeenschap op het niveau van bedrijven en bedrijfssectoren partiële akkoorden zijn voorgesteld en in vele gevallen ook gesloten inzake de herstructurering en verkorting van de arbeidstijd in samenhang met het gebruik van de installaties, de invoering van nieuwe technologieën en het werkgelegenheidsniveau,
  - D. overwegende dat het Europees Sociaal Fonds in het kader van de spoedmaatregelen voorziet in een deelname aan de financiering van werkgelegenheid bevorderende initiatieven en experimenten inzake verkorting en herstructurering van de arbeidstijd,
  - E. overwegende dat aldus de voorwaarden zijn geschapen om dit proces in het kader van de Gemeenschap te harmoniseren,
1. verzoekt
    - a) de Raad onverwijld zijn goedkeuring te hechten aan de eerder door het Europese Parlement aangenomen resoluties, met name de resolutie van 28 april 1983 <sup>(1)</sup> en de resolutie van 16 februari 1984 <sup>(2)</sup>, alsook het door het Europese Parlement op 27 maart 1984 aangenomen plan voor het economisch herstel van Europa; de negen regeringen die ter gelegenheid van de Raad van juni 1984 met de voorstellen van de Commissie en het Parlement hebben ingestemd, deze ten uitvoer te leggen;
    - b) de Commissie onverwijld alle initiatieven van de sociale partners te steunen die de respectieve bedrijfssectoren, bedrijven en regio's passende mogelijkheden tot herstructurering en verkorting van de arbeidstijd bieden en rekening houdend met de stijgende kosten, de produktiviteitsstijging en het externe concurrentievermogen van de Gemeenschap tot behoud en uitbreiding van de werkgelegenheid in de Gemeenschap bijdragen;

<sup>(1)</sup> PB nr. C 135 van 24. 5. 1983.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 77 van 19. 3. 1984.

Donderdag 13 september 1984

- c) de Commissie een onderzoek te verrichten naar de organisatie van de arbeidstijd in Europa, waardoor belangrijke informatie kan worden verkregen over een aspect dat nauw verband houdt met de ontwikkeling van produktiviteit, produktie en werkgelegenheid; daartoe kan vervolgens een „waarnemingspost” worden opgericht die voortdurend en periodiek voorlichting kan verstrekken over deze gegevens die stellig nuttig zijn voor de communautaire Instellingen en bovendien een onmisbaar referentiekader vormen voor de sociale partners;
2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de Regeringen van de Lid-Statens, de Unie van Industriefederaties de Europese Gemeenschap (UNICE) en het Europees Verbond van Vakverenigingen (EVV).

#### 6. Uitblijven van Raadsbesluiten over de BTW-verleggingsregeling

Mevrouw Boot geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. 2-485/84.

Het woord wordt gevoerd door de leden Patterson, namens de DE-Fractie, en Wijsenbeek, namens de Liberale en Democratische Fractie, en de heren Narjes, *lid van de Commissie*, en Rogalla, laatstgenoemde over de orde.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

#### *Stemming*

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

#### RESOLUTIE

betreffende het uitblijven van Raadsbesluiten over de invoering van het „Enig Document” en de „BTW-verleggingsregeling”

*Het Europese Parlement,*

- A. overwegende, dat de consolidatie en versterking van de Europese interne markt van levensbelang is voor het herstel van de Europese economie,
  - B. kennis hebbende genomen van het feit, dat de Raad op zijn zitting van 9 juli 1984 geen besluiten heeft genomen inzake de aanvaarding van het „Enig Document” en de 14e BTW-richtlijn,
  - C. kennis hebbende genomen van een nationaal besluit om een bestaande verleggingsregeling voor de betaling van de bij invoer verschuldigde BTW in te trekken en de traditionele inklaringsprocedure opnieuw in te voeren, en overwegende, dat dit besluit afhankelijk is gesteld van de aanvaarding van de 14e BTW-richtlijn,
  - D. vaststellende, dat de nalatigheid van de Raad inzake het nemen van besluiten tot aanvaarding van het Enig Document en de 14e BTW-richtlijn een uitstel betekent van de versterking van de Europese interne markt,
  - E. vaststellende, dat de nalatigheid van de Raad tot grote onrust heeft geleid onder exporteurs en transporteurs in de Gemeenschap,
1. betreurt ernstig, dat de Raad nog geen besluiten heeft genomen om de Commissievoorstellen tot invoering van het „Enig Document” en de „BTW-verleggingsregeling” te aanvaarden;

Donderdag 13 september 1984

2. dringt er op aan, dat de Raad thans met grote spoed de aanvaarding van beide voorstellen voorbereidt voor zijn eerstvolgende interne marktraad;
3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de Regeringen der Lid-Staten.

#### 7. Benoeming van een nieuwe Commissie

De heer Jackson geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. 2-488/84/rev.

VOORZITTER: MEVROUW PERY

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door de leden Hänsch, namens de Socialistische Fractie, Croux, namens de EVP-Fractie, en Spinelli, Communistische Fractie en geestverwanten, en de heer Narjes, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

*Stemming:*

Mevrouw Boot trekt amendement nr. 1 in.

Considerans: aangenomen.

Vóór paragraaf 1:

— amendement nr. 2 van de heer Spinelli; aangenomen.

Paragraaf 1:

— amendement nr. 3 van de heer Spinelli: aangenomen.

Paragraaf 1 wordt aldus gewijzigd aangenomen.

Paragrafen 2 en 3: aangenomen.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

#### RESOLUTIE

over de benoeming van een nieuwe Commissie

*Het Europese Parlement,*

- A. overwegende dat in de komende maanden een nieuwe Commissie zal worden benoemd,
- B. gelet op artikel 144 van het EEG-Verdrag dat het Parlement bepaalde bevoegdheden geeft ten aanzien van de Commissie,
- C. gelet op artikel 157, lid 2, betreffende de onafhankelijkheid van de Commissie,
- D. erop wijzend dat onder druk van de Lid-Staten de gewoonte is ontstaan, dat commissarissen van een bepaalde Lid-Staat jarenlang dezelfde portefeuille behouden, ongeacht de voordelen van een verandering,
- E. ervan overtuigd dat de voornaamste overweging bij de verdeling van de portefeuilles moet zijn dat een sterke Commissie wordt gevormd die in staat is concrete maatregelen ter bevordering van de Europese integratie krachtig te ondersteunen,

1. verzoekt de Regeringen van de Lid-Staten, ten einde een willekeurige samenstelling van de Commissie te voorkomen, de aangewezen voorzitter van de Commissie te machtigen het nodige overleg te plegen en hun een voltallige Commissie ter benoeming voor te stellen;

2. wijst er met klem op dat het alleen een Commissie zal aanvaarden die het Parlement overeenkomstig paragraaf 7 van zijn resolutie van 17 april 1980 <sup>(1)</sup> over haar beleid raadpleegt en zijn goedkeuring vraagt alvorens in functie te treden en waarin eerder ervaring en bekwaamheid dan nationaliteit de doorslag geven bij de verdeling van de portefeuilles;

<sup>(1)</sup> PB nr. C 117 van 12. 5. 1980, blz. 53.

Donderdag 13 september 1984

3. is vastbesloten aan dit voornemen vast te houden wanneer het ogenblik is gekomen de nieuwe Commissie al dan niet in haar ambt te bevestigen;
4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie aan de Raad en de Commissie alsmede aan de Regeringen van de Lid-Staten te doen toekomen.

#### 8. Melksector

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over drie ontwerp-resoluties.

De heer Provan geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. 2-487/84.

De heer Tolman geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. 2-500/84.

De heer Bocklet geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. 2-479/84.

Het woord wordt gevoerd door de leden Eyraud, namens de Socialistische Fractie, Gatti, Communistische Fractie en geestverwanten, Wolff, namens de Liberale en Democratische Fractie, Mouchel, namens de RDE-Fractie, Happart, niet-ingeschrevene, Woltjer, Ducarme en Macsharry, en de heer Richard, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

#### Stemming

*Ontwerp-resolutie doc. 2-487/84*

Overwegingen A t/m D: aangenomen.

Na D:

— amendement nr. 2 van de heer Woltjer: aangenomen.

De heer Fanton voert het woord over de beschikbaarheid van de amendementen.

Vóór paragraaf 1:

— amendement nr. 1 van de heer Happart: verworpen.

Paragraaf 1: aangenomen.

Paragraaf 2:

— amendement nr. 4 van de heer Bocklet: aangenomen.

Paragraaf 2 wordt aldus gewijzigd aangenomen.

Paragraaf 3:

— amendement nr. 3 van de heer Woltjer: aangenomen.

Paragraaf 4: aangenomen.

Het Parlement neemt de volgende resolutie bij elektronische stemming aan:

### RESOLUTIE

#### over quota voor zuivelprodukten

*Het Europese Parlement,*

- A. zich bewust van de ernstige problemen als gevolg van de vaststelling van quota voor de zuivelsector,
- B. zich bewust van de moeilijkheden die producenten en verwerkende bedrijven in de Lid-Staten ondervinden en van de bedreiging van de werkgelegenheid in deze sector,
- C. zich bewust van de praktische moeilijkheden bij de tenuitvoerlegging van het nieuwe quotastelsel,
- D. van mening dat het de plicht van het Europese Parlement is om de toepassing van de quota voor de zuivelsector in het oog te houden,
- E. verwijzende naar zijn resolutie van 15 maart 1984 <sup>(1)</sup> waarin van de Commissie geëist werd dat zij voor het einde van 1984 een rapport over de toepassing van het quota-systeem aan het Parlement zou uitbrengen,

<sup>(1)</sup> PB nr. C 104 van 16. 4. 1984, blz. 87.

Donderdag 13 september 1984

1. verzoekt de Commissie maandelijks verslag uit te brengen over de toepassing van de quota voor zuivelprodukten in iedere Lid-Staat afzonderlijk;
2. verzoekt de Commissie verslag uit te brengen aan de plenaire vergadering met name over de volgende onderwerpen:
  - a) de omvang van de zuivelproductie per Lid-Staat,
  - b) de omvang van de voorraden zuivelprodukten per Lid-Staat,
  - c) de hoeveelheden zuivelprodukten die door de interventiebureau's in elk der Lid-Staten worden opgekocht en de voorraden die voor export worden vrijgegeven;
  - d) de door de Lid-Staten getroffen maatregelen ter uitvoering van de regeling inzake garantiehoeveelheden;
3. draagt de Commissie voor de landbouw, visserij en voedselvoorziening en de Commissie voor begrotingscontrole op een gezamenlijke controlewerkgroep op te richten opdat het Europese Parlement het communautair beleid op dit gebied nauwlettend kan volgen;
4. verzoekt de Voorzitter deze resolutie aan de Raad en de Commissie te doen toekomen.

*Ontwerp-resolutie (doc. 2-500/84)*

Overwegingen A en B: aangenomen

Na B:

— amendement nr. 1 van de heer Happart: verworpen

C t/m F: aangenomen

Na F:

— amendement nr. 2 van de heer Happart: verworpen

Paragraaf 1:

— amendement nr. 6 van de heer Woltjer: verworpen

— amendement nr. 7 van de heer Bocklet: aangenomen

— amendement nr. 8 van de leden Pranchère, Wurtz, De March, Maffre-Baugé en Piquet: verworpen

Paragraaf 1 wordt aldus gewijzigd aangenomen.

Na paragraaf 1

— amendementen nrs. 3, 4 en 5 van de heer Happart: achtereenvolgens verworpen

— amendement nr. 9 van de heer Pranchère c.s.: verworpen

Paragraaf 2: aangenomen

Hoofdelijke stemming over de gehele ontwerp-resolutie op verzoek van de RDE-Fractie:

Aantal deelnemers: 175 (\*)

Vóór: 122

Tegen: 45

Onthoudingen: 8

Het Parlement neemt hiermede de volgende resolutie aan:

(\*) Zie bijlage III.

**RESOLUTIE**

over het innen, vanaf 1 oktober 1984, van de heffing in het kader van de quotaregeling in de zuivelsector

*Het Europese Parlement,*

- A. gezien Verordening (EEG) nr. 1371/84 van de Commissie van 16 mei 1984 (\*) waarin de uitvoeringsbepalingen worden vastgesteld voor de quotaregeling in de zuivelsector,

(\*) PB nr. L 132 van 18. 5. 1984, blz. 11.

Donderdag 13 september 1984

- B. overwegende dat de beslissing over de invoering van de quotaregeling in de zuivelsector is genomen op een ogenblik dat vele dynamische producenten in volle productiegroei verkeerden,
- C. overwegende dat er minstens een volledige campagne nodig is om de producenten de mogelijkheid te geven hun produktie aan te passen aan de quotaregeling;
- D. overwegende dat vele producenten maatregelen hebben genomen op grond waarvan zij op het einde van het verkoopseizoen 1984/1985 hun produktie in overeenstemming kunnen brengen met de hun toegekende quota,
- E. vaststellende dat de werkelijk ontvangen melkprijs aanzienlijk lager is dan de door de Raad vastgestelde richtprijs, waardoor nog een bijkomend probleem ontstaat,
- F. overwegende dat het innen van de extra heffing vanaf 1 oktober 1984 aanleiding zal geven tot onoverkomelijke financiële problemen bij vele producenten,
1. verzoekt de Commissie de datum van de inning van de heffingen in het kader van de quotaregeling in de zuivelsector, welke is vastgesteld op 1 oktober 1984 en 1 januari 1985, te verdagen tot het einde van het verkoopseizoen, d.w.z. tot 31 maart 1985, zodat een globale heffing kan worden berekend op basis van een volledig verkoopseizoen; verzoekt echter de melkproducenten op 1 oktober 1984 en 1 januari 1985 ter controle een mededeling te doen toekomen waarin hun totale produktie tot die datum staat vermeld;
2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

*Ontwerp-resolutie (doc. 2-479/84)*

De heer Provan vraagt namens de DE-Fractie om gescheiden stemming over de paragrafen 4 en 5; mevrouw Castle over overweging C; voorts heeft de RDE-Fractie om gescheiden stemming over de overwegingen D t/m H en over de paragrafen 6 en 7 gevraagd.

Overwegingen A en B: aangenomen

C: aangenomen

D t/m H: aangenomen

Paragrafen 1 t/m 3: aangenomen

Paragraaf 4:

— amendement nr. 2 van de heer Woltjer: aangenomen bij elektronische stemming

Paragraaf 4 wordt aldus gewijzigd aangenomen.

Paragrafen 5, 6, 7 en 8: achtereenvolgens aangenomen

Hoofdelijke stemming over de gehele ontwerp-resolutie op verzoek van de EVP-Fractie:

Aantal deelnemers: 165 (\*)

Vóór: 109

Tegen: 31

Onthoudingen: 25

Het Parlement neemt hiermede de volgende resolutie aan:

(\*) Zie bijlage III.

## RESOLUTIE

over de bevordering van de boterafzet

*Het Europese Parlement,*

- A. gezien de enorme botervoorraden in de Gemeenschap die thans zijn opgelopen tot meer dan 1,2 miljoen ton,
- B. gezien het feit dat boter slechts beperkte tijd zonder aanzienlijk kwaliteitsverlies kan worden opgeslagen,

Donderdag 13 september 1984

- C. ervan overtuigd dat uitvoer de minst kostbare methode is om de boteroverschotten van de Gemeenschap te verminderen,
  - D. gezien de ervaring dat het aanbod van goedkopere boter gedurende het gehele of een deel van het jaar (kerstboter) tot een grotere afzet leidt en dat bij voorbeeld bij kerstboteracties de extra verkoop van boter ongeveer het dubbele bedraagt van die bij andere speciale acties,
  - E. gezien de ervaring dat een kerstboteractie meer succes heeft hoe eerder er mee wordt begonnen, dat wil zeggen dat de kerstboter begin tot medio oktober op de markt moet komen en de actie uiterlijk met Kerstmis moet zijn afgesloten,
  - F. gezien de ervaring dat de verlaging van de prijs voor de consument „merkbaar” moet zijn,
  - G. gezien het feit dat in 1982 meningsverschillen in de Commissie de tijdige uitvoering van de kerstboteractie hebben verhinderd en daardoor het succes ervan aanzienlijk hebben verminderd,
  - H. gezien het feit dat de Commissie onder verwijzing naar het ontbreken van middelen, in overleg met de Raad, de mogelijkheden boter volgens het systeem A of B tegen verlaagde prijs te verkopen, aanzienlijk heeft beperkt,
- 
- 1. juicht het toe dat de Commissie maatregelen heeft genomen om de uitvoer van boter uit de EG-voorraden te bevorderen en de op de wereldmarkt aanwezige afzetmogelijkheden voor boter in elke vorm maximaal te benutten (bij voorbeeld ook in de vorm van „ghee”); verlangt echter dat de Commissie door wijziging van de desbetreffende verordening de waarborg geeft dat de „ghee” ook wordt afgenomen;
  - 2. verlangt dat de prijzen tijdens deze bijzondere exportactie niet onder het in het kader van de GATT overeengekomen niveau liggen, mits ook de overige concurrenten op de wereldmarkt hiermede rekening houden;
  - 3. juicht het toe dat de Commissie de kring van verwerkingsindustrieën die door de verkoop van goedkopere koelhuisboter worden begunstigd, tot nieuwe bedrijfstakken heeft uitgebreid; verzoekt de Commissie in deze richting nog verdere afzetmogelijkheden te scheppen;
  - 4. verlangt dat de Commissie thans onmiddellijk tot een kerstboteractie besluit, die in de eerste dagen van oktober moet beginnen en een merkbare verlaging van prijs voor de consument moet inhouden, voor zover de begroting dit toelaat; verwijst in dit verband naar zijn resolutie van 15 oktober 1982 <sup>(1)</sup>, 14 september 1983 <sup>(2)</sup> en van 13 oktober 1983 <sup>(3)</sup>;
  - 5. verlangt dat de mogelijkheid om, naast de kerstboteractie gedurende het gehele jaar naar keuze boter — zoals vroeger — goedkoper aan te bieden, zoveel mogelijk moet worden gehandhaafd;
  - 6. verlangt dat de Commissie haar bezwaren ten aanzien van de controle op het verbruik van goedkopere boter laat varen en toestemming geeft tot levering van goedkopere koelhuisboter aan kleine en middelgrote bakkerijen die bij voorbeeld via inkoopcoöperaties uit de bakkerswereld kan worden ingekocht;
  - 7. beveelt aan dat de acties voor goedkopere boter (onder meer kerstboter) zo nodig ook worden gefinancierd uit de medeverantwoordelijkheidsheffing, zonder dat de activi-

<sup>(1)</sup> PB nr. C 292 van 8. 11. 1982, blz. 113.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 277 van 17. 10. 1983, blz. 119.

<sup>(3)</sup> PB nr. C 307 van 14. 11. 1983, blz. 85.

Donderdag 13 september 1984

teiten die tot dusver uit deze heffing werden gefinancierd, daardoor in het gedrang mogen komen;

8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

### 9. Mensenrechten

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over 18 ontwerp-resoluties.

De Voorzitter stelt voor, gezien de tijd en het aantal ontwerp-resoluties, dat de indieners ervan van een toelichting afzien.

De heren Andrews en Donnez voeren het woord.

Aangezien hiertegen door een aantal leden bezwaar wordt gemaakt, trekt de Voorzitter dit voorstel in.

De heer Donnez geeft een toelichting op zijn ontwerp-resolutie (doc. 2-477/84).

De heer Anthony geeft een toelichting op ontwerp-resolutie (doc. 2-496/84).

De heer Trivelli ziet ervan af ontwerp-resolutie (doc. 2-512/84) toe te lichten.

De heer Verbeek geeft een toelichting op ontwerp-resolutie (doc. 2-514/84).

Mevrouw Lenz geeft een toelichting op ontwerp-resolutie (doc. 2-480/84).

De heer Tripodi geeft een toelichting op ontwerp-resolutie (doc. 2-495/84).

De heer de Camaret geeft een toelichting op ontwerp-resolutie (doc. 2-494/84).

Mevrouw Chouraqui geeft een toelichting op ontwerp-resolutie (doc. 2-497/84).

De heer Molinari geeft een toelichting op ontwerp-resolutie (doc. 2-501/84).

De heer Wurtz geeft een toelichting op ontwerp-resolutie (doc. 2-513/84).

In verband met de tijd wordt het spoeddebat gesloten.

*(De vergadering wordt te 13.00 uur onderbroken en te 15.00 uur hervat)*

VOORZITTER: DE HEER PFLIMLIN

Voorzitter

### 10. Samenstelling van commissies

Op verzoek van de EVP-Fractie bekrachtigt het Parlement de benoeming van de heer Stavrou tot lid van de Commissie voor Reglement en verzoekschriften in de plaats van de heer Anastassopoulos.

### 11. Indieningstermijn voor amendementen op de ontwerp-begroting 1985

Het Parlement besluit, op voorstel van de Voorzitter, om de indieningstermijn voor ontwerp-amendementen en wijzigingsvoorstellen op het ontwerp van algemene begroting van de Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1985 als volgt vast te stellen, met dien verstande dat deze termijnen eventueel kunnen worden verlengd indien het ontwerp van begroting laattijdig door de Raad wordt ingediend:

— voor de individuele leden en de parlementaire commissie:

donderdag 27 september 1984 te 12.00 uur

— fracties:

donderdag 4 oktober 1984 te 12.00 uur

— enkel compromisamendementen:

dinsdag 23 oktober 1984 te 12.00 uur

— amendementen op de ontwerp-begroting van het Parlement:

donderdag 11 oktober 1984 te 12.00 uur

De heer Pannella voert het woord over de indieningstermijnen.

Over de organisatie van het debat over actuele en dringende kwesties wordt het woord gevoerd door de heren Hume, Taylor, Sir James Scott-Hopkins, Andrews, Schwalba-Hoth, Pannella en Elliott.

### 12. Rooster voor de vergaderperioden voor 1985 (stemming)

Aan de orde is de stemming over de voorstellen van het Bureau in uitgebreide samenstelling betreffende het rooster voor de vergaderperioden voor 1985 (zie punt 12 van de notulen van 11 september 1984).

Het Parlement keurt het rooster voor de vergaderperioden zoals in bijlage I is vermeld, goed.

Sir James Scott-Hopkins voert het woord.

Donderdag 13 september 1984

**13. Verklaringen van de Raad en de Commissie over de begrotingstoestand — Verordeningen betreffende de dekking van de behoeften voor de begrotingsjaren 1984 en 1985 (stemming)**

Aan de orde is de stemming over het verslag Scrivener (doc. 2-475/84).

(De ontwerp-resoluties doc. 2-531/84, doc. 2-532/84 en doc. 2-544/84 zijn ingetrokken.)

Het woord wordt gevoerd door de heren Cot, *voorzitter van de Begrotingscommissie*, Ducarme en von der Vring, de twee laatstgenoemden over de uiteenzetting van de heer Cot.

*Voorstel voor een verordening (doc. 1-362/84 — COM(84) 399 def.)*

Titel:

— amendement nr. 1 van de Begrotingscommissie: aangenomen

Preambule — eerste streepje:

— amendement nr. 18 van de heer Price: verworpen nadat de rapporteur over alle amendementen het woord heeft gevoerd

— amendement nr. 2 van de Begrotingscommissie: aangenomen

Preambule: 2e streepje:

— amendement nr. 19 van de heer Price: verworpen

— amendement nr. 3 van de Begrotingscommissie: aangenomen

Preambule — 3e streepje:

— amendement nr. 4 van dezelfde: aangenomen

Artikel 1:

— amendement nr. 5 van dezelfde: aangenomen

Artikel 2:

— amendement nr. 6 van dezelfde: aangenomen

Artikel 3:

— amendement nr. 7 van dezelfde: aangenomen

Artikel 4:

— amendement nr. 8 van dezelfde: aangenomen

Artikel 5:

— amendement nr. 9 van dezelfde: aangenomen

Artikel 6:

— amendement nr. 10 van dezelfde: aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed.

(Door de aanneming van de amendementen komt het voorstel voor een verordening (doc. 2-367/84 — COM(84) 383 def.) te vervallen.)

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (\*)

**Verordening van de Raad houdende aanvullende maatregelen voor de dekking van de behoeften van het begrotingsjaar 1984**

**Verordening van de Raad houdende subsidiaire maatregelen voor de dekking van de behoeften van het begrotingsjaar 1985, voor het geval het nieuwe besluit houdende verhoging van de eigen middelen niet tijdig van kracht wordt <sup>(1)</sup>**

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, *inzonderheid op artikel 235*,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, *inzonderheid op artikel 203*,

Gelet op het voorstel van de Commissie,

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

**Verordening (EEG, Euratom) van de Raad houdende aanvullende maatregelen, in verband met de uitputting van de eigen middelen en in afwachting van de invoering van het nieuwe stelsel van eigen middelen, voor de dekking van de begrotingsbehoeften**

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, **en met name op de artikelen 5, 199 en 203, lid 10**,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, **en met name op de artikelen 171, lid 1, en 177, lid 10**,

Gelet op de voorstellen van de Commissie,

(\*) Voor volledige tekst zie de documenten COM(84) 399 def. en COM(84) 383.

(<sup>1</sup>) De amendementen zijn gebaseerd op het voorstel van de Commissie betreffende het begrotingsjaar 1984 (COM(84) 399). Het voorstel betreffende het begrotingsjaar 1985 (COM(84) 383) wordt als vervallen beschouwd.

Donderdag 13 september 1984

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

Vierde visum ongewijzigd

Considerans ongewijzigd

*Artikel 1*

De Lid-Staten stellen op de onderstaande voorwaarden aan de Gemeenschap *als* voorschot op de eigen middelen van de Gemeenschap *geldmiddelen* ter beschikking tot een bedrag van 2 071 467 011 Ecu. Het definitieve vaststelling van de gewijzigde en aanvullende begroting nr. 1 van het begrotingsjaar 1984. Deze gelden mogen uitsluitend dienen om het tekort bij de dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 1984 te financieren.

*Artikel 2*

De aanvragen van de Commissie worden tot alle Lid-Staten gericht, waarbij elk van hen in de beoogde financiering bijdraagt volgens zijn aandeel in de geharmoniseerde BTW-grondslag <sup>(1)</sup> van de Gemeenschap voor 1984, te weten:

|                            |                     |
|----------------------------|---------------------|
| <i>België</i>              | 3,45                |
| <i>Denemarken</i>          | 1,99                |
| <i>Duitsland</i>           | 28,76               |
| <i>Griekenland</i>         | 1,53 <sup>(1)</sup> |
| <i>Frankrijk</i>           | 22,79               |
| <i>Ierland</i>             | 0,86                |
| <i>Italië</i>              | 15,33               |
| <i>Luxemburg</i>           | 0,25                |
| <i>Nederland</i>           | 4,99                |
| <i>Verenigd Koninkrijk</i> | 20,05               |

*Artikel 3*

De geldmiddelen worden door de Lid-Staten vóór 31 december 1984 ter beschikking gesteld op de door de Commissie aangegeven data naar gelang van de behoeften.

*Artikel 4*

*De terugbetaling vindt plaats in acht gelijke halfjaarlijkse termijnen, voor de eerste maal op 30 juni 1986.*

*Artikel 1*

In afwachting van de beëindiging van de procedures die op grond van de respectieve grondwettelijke bepalingen noodzakelijk zijn voor de goedkeuring van het besluit inzake de verhoging van de eigen middelen van de Gemeenschap, stellen de Lid-Staten op de onderstaande voorwaarden aan de Gemeenschap een voorschot op de eigen middelen van de Gemeenschap ter beschikking.

De omvang van deze voorschotten zal voortvloeien uit de definitieve vaststelling van de begroting van de Gemeenschap voor de betrokken begrotingsjaren.

*Artikel 2*

De aanvragen van de Commissie worden tot alle Lid-Staten gericht, waarbij elk van hen in de beoogde financiering bijdraagt volgens zijn aandeel in de geharmoniseerde BTW-grondslag <sup>(1)</sup> zoals deze voor het betrokken begrotingsjaar in de begroting van de Gemeenschappen is vastgelegd.

*Artikel 3*

De geldmiddelen worden door de Lid-Staten vóór het einde van het betrokken begrotingsjaar aan de Gemeenschap ter beschikking gesteld op de door de Commissie aangegeven data naar gelang van de behoeften.

*Artikel 4*

De voorschotten worden in halfjaarlijkse termijnen terugbetaald, afhankelijk van de beschikbare eigen middelen, vanaf het begrotingsjaar dat volgt op het jaar waarin het in artikel 1 van deze verordening bedoelde besluit inzake de verhoging van de eigen middelen in werking zal treden.

<sup>(1)</sup> Voor Griekenland betreft het een financiële bijdrage.

<sup>(1)</sup> Voor Griekenland betreft het in 1984 en 1985 een financiële bijdrage.

Donderdag 13 september 1984

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

*Artikel 5*

*De Raad stelt met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, op voorstel van de Commissie, de uitvoeringsbepalingen bij deze verordening vast.*

*Artikel 6*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

*Artikel 5*

schrappen

*Artikel 6*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij komt te vervallen, met uitzondering van artikel 4, zodra het in artikel 1 van deze verordening bedoelde besluit inzake de verhoging van de eigen middelen in werking treedt.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

De rapporteur vraagt overeenkomstig artikel 36, lid 1, van het Reglement naar het standpunt van de Commissie inzake de door het Parlement aangenomen amendementen.

De heer Tugendhat, *vice-voorzitter van de Commissie*, voert het woord.

Het woord wordt gevoerd door de heren von der Vring, Dankert, Cot, *voorzitter van de Begrotingscommissie*, die overeenkomstig lid 2 van bovengenoemd artikel vraagt om de stemming over de ontwerp-resolutie uit te stellen.

Het Parlement willicht dit verzoek in.

Overeenkomstig artikel 36, lid 2, wordt de zaak geacht voor een nieuwe behandeling naar de bevoegde commissie te zijn terugverwezen.

Over de orde wordt het woord gevoerd door de heren Cryer en Pitt.

Over de intrekking van ontwerp-resolutie 2-531/84 (*zie punt 2 van deze notulen*) wordt het woord gevoerd door de leden Castle, Langes, Castle en Cryer, en over het uitstel van de stemming over de ontwerp-resolutie in het verslag Scrivener door de heer Klepsch.

**14. Uitbreiding van de Gemeenschap tot Spanje en Portugal — Onderhandelingen over de toetreding van Spanje en Portugal tot de Gemeenschap (stemming)**

Aan de orde is de stemming over acht ontwerp-resoluties.

*Ontwerp-resolutie (doc. 2-528/84, doc. 2-529/84, doc. 2-539/84 en doc. 2-540/84)*

— amendement nr. 1 van de leden Arndt, Hänsch, namens de Socialistische Fractie, Klepsch, Habsburg, Croux, von Wogau en Dalsass, namens de EVP-Fractie, Prag namens de DE-Fractie, en Galluzzi en Segre, tot vervanging van deze ontwerp-resolutie door een nieuwe tekst:

Over paragraaf 1 is door de Liberale Fractie om gescheiden stemming gevraagd en over paragraaf 3 door de Socialistische Fractie en de EVP-Fractie om stemming in onderdelen.

Considerans: aangenomen

Paragraaf 1: aangenomen

Paragraaf 2: aangenomen

Considerans en paragrafen 1 en 2: aangenomen

Paragraaf 3:

— t/m de woorden „hangende vraagstukken”: aangenomen bij elektronische stemming

— van „met name” t/m „Spaanse markt”: aangenomen bij elektronische stemming

— rest van de paragraaf: aangenomen

Paragrafen 4 t/m 6: aangenomen

*Stemverklaringen*

Het woord wordt gevoerd door de leden Klepsch, namens de EVP-Fractie, Prag, namens de DE-Fractie, en Piermont, over de orde, Coste-Floret, namens de RDE-Fractie, d'Ormesson, namens de Europese Rechtse Fractie, Sutra, namens de Franse leden van de Socialistische Fractie, Marshall, Pranchère, Sir Peter Vanneck en Taylor.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

Donderdag 13 september 1984

## RESOLUTIE

## over de uitbreiding van de Gemeenschap

*Het Europese Parlement,*

- A. gezien zijn resoluties van 18 januari 1979 <sup>(1)</sup>, 10 mei 1979 <sup>(2)</sup>, 19 november 1981 <sup>(3)</sup>, 9 juni 1983 <sup>(4)</sup> en 27 juli 1984 <sup>(5)</sup>,
- B. overtuigd van de noodzaak om Spanje en Portugal in de gemeenschap van vrije en democratische Westeuropese volkeren op te nemen,
1. dringt met klem aan op nakoming van de toezegging van de staatshoofden of regeringsleiders van de Tien tijdens de Top van Fontainebleau omtrent afsluiting van de onderhandelingen op 30 september 1984 opdat de twee kandidaat-Lid-Statens op 1 januari 1986 kunnen toetreden;
2. erkent dat het ingewikkelde karakter van enkele onderwerpen diepgaande gedachtenwisseling en besluitvorming verlangt om aldus een rechtvaardige afweging van de concessies en voordelen voor alle betrokken partijen te garanderen;
3. dringt aan op duidelijke en ondubbelzinnige regelingen voor nog hangende vraagstukken — met name op het gebied van de landbouw, visserij, het vrije verkeer van werknemers en de openstelling van de Spaanse markt — om te voorkomen dat na de toetreding nog over deze cruciale kwesties moet worden onderhandeld;
4. meent dat de politieke wil doorslaggevend moet zijn als het gaat om een spoedige afsluiting van de onderhandelingen;
5. verzoekt het Parlement en zijn gemengde commissies volledig bij de onderhandelingen te betrekken en verlangt voorts dat het Parlement officieel wordt geraadpleegd alvorens de toetreding definitief wordt geratificeerd;
6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de Regeringen van de Lid-Statens en van Spanje en Portugal.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 39 van 12. 2. 1979, blz. 47.<sup>(2)</sup> PB nr. C 140 van 5. 6. 1979, blz. 77.<sup>(3)</sup> PB nr. C 327 van 14. 12. 1981, blz. 60.<sup>(4)</sup> PB nr. C 184 van 11. 7. 1983, blz. 92.<sup>(5)</sup> PB nr. C 239 van 10. 9. 1984.*Ontwerp-resolutie (doc. 2-530/84)*

Het Parlement verwerpt de ontwerp-resolutie.

*Ontwerp-resolutie (doc. 2-533/84)*

Het Parlement verwerpt de ontwerp-resolutie.

*Ontwerp-resolutie (doc. 2-534/84)*

Het Parlement verwerpt de ontwerp-resolutie.

*Ontwerp-resolutie (doc. 2-535/84)*

Het Parlement verwerpt de ontwerp-resolutie.

**15. Richtlijn en beschikkingen betreffende de landbouwstructuur**

Aan de orde zijn de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor:

- I. een richtlijn tot wijziging van de Richtlijnen 72/159/EEG, 71/160/EEG en 72/161/EEG inzake de landbouwstructuur
- II. een beschikking tot wijziging van Beschikking 76/402/EEG inzake het in Italië toe te passen peil van de rentesubsidie als bedoeld in Richtlijn 72/159/EEG betreffende de modernisering van landbouwbedrijven

Donderdag 13 september 1984

III. een beschikking tot wijziging van Beschikking 81/598/EEG inzake de hoogte van de in Ierland toe te passen rentesubsidie als bedoeld in Richtlijn 72/159/EEG betreffende de modernisering van landbouwbedrijven

IV. een beschikking tot wijziging van Beschikking 82/438/EEG waarbij bepaalde Lid-Statens worden gemachtigd om het peil van de rentesubsidie, bedoeld in Richtlijn 72/159/EEG betreffende de modernisering van landbouwbedrijven, te verhogen

(doc. 1-361/84 — COM(84) 368 def.).

De heer Richard, *lid van de Commissie*, voert het woord.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

*Stemming*

*Voorstel voor een richtlijn (I)*

Artikel 1:

— amendement nr. 1 van de heren Bocklet, Dalsass, Früh en Mertens: aangenomen bij elektronische stemming

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (\*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

# I

## Richtlijn van de Raad tot wijziging van de Richtlijnen 72/159/EEG, 72/160/EEG en 72/161/EEG inzake de landbouwstructuur

Preambule en considerans ongewijzigd

### Artikel 1

Met werking vanaf 1 juli 1984:

1. wordt artikel 16, lid 1, van Richtlijn 72/159/EEG als volgt gelezen:  
„1. De beoogde termijn voor de verwezenlijking van de gemeenschappelijke actie loopt tot en met 31 oktober 1984.”;
2. wordt artikel 7, lid 1, eerste alinea, van Richtlijn 72/160/EEG als volgt gelezen:  
„1. De beoogde termijn voor de verwezenlijking van de gemeenschappelijke actie loopt tot en met 31 oktober 1984.”;
3. wordt artikel 9, lid 1, van Richtlijn 72/161/EEG als volgt gelezen:  
„1. De beoogde termijn voor de verwezenlijking van de gemeenschappelijke actie loopt tot en met 31 oktober 1984.”.

### Artikel 1

Met werking vanaf 1 juli 1984:

1. wordt artikel 16, lid 1, van Richtlijn 72/159/EEG als volgt gelezen:  
„1. De beoogde termijn voor de verwezenlijking van de gemeenschappelijke actie loopt tot en met 31 december 1984.”;
2. wordt artikel 7, lid 1, eerste alinea, van Richtlijn 72/160/EEG als volgt gelezen:  
„1. De beoogde termijn voor de verwezenlijking van de gemeenschappelijke actie loopt tot en met 31 december 1984.”;
3. wordt artikel 9, lid 1, van Richtlijn 72/161/EEG als volgt gelezen:  
„1. De beoogde termijn voor de verwezenlijking van de gemeenschappelijke actie loopt tot en met 31 december 1984.”.

Artikel 2 ongewijzigd

(\*) Voor de volledige tekst: zie document COM(84) 368 def.

Donderdag 13 september 1984

*Voorstel voor een beschikking (II)*

## Artikel 1:

— amendement nr. 2 van de heer Bocklet c.s.: aangenomen.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST <sup>(1)</sup>

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

## II

**Beschikking van de Raad tot wijziging van Beschikking 76/402/EEG inzake het in Italië toe te passen peil van de rentesubsidie als bedoeld in Richtlijn 72/159/EEG betreffende de modernisering van landbouwbedrijven**

Preambule en considerans ongewijzigd

*Artikel 1*

Met werking vanaf 1 juli 1984 wordt artikel 4 van Beschikking 76/402/EEG als volgt gelezen:

*„Artikel 4*

Deze beschikking is van toepassing tot en met 31 oktober 1984.”.

*Artikel 1*

Met werking vanaf 1 juli 1984 wordt artikel 4 van Beschikking 76/402/EEG als volgt gelezen:

*„Artikel 4*

Deze beschikking is van toepassing tot en met 31 december 1984.”.

Artikel 2 ongewijzigd

<sup>(1)</sup> Voor de volledige tekst: zie document COM(84) 368 def.*Voorstel voor een beschikking (III)*

## Artikel 1

— amendement nr. 3 van de heer Bocklet c.s.: aangenomen.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST <sup>(1)</sup>

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

## III

**Beschikking van de Raad tot wijziging van Beschikking 81/598/EEG inzake de hoogte van de in Ierland toe te passen rentesubsidie als bedoeld in Richtlijn 72/159/EEG betreffende de modernisering van landbouwbedrijven**

Preambule en considerans ongewijzigd

<sup>(1)</sup> Voor de volledige tekst: zie document COM(84) 368/def.

Donderdag 13 september 1984

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

*Artikel 1*

Met ingang van 1 juli 1984 wordt artikel 5 van Beschikking 81/598/EEG als volgt gelezen:

*„Artikel 5*

Deze beschikking is van toepassing tot en met 31 oktober 1984.”.

*Artikel 1*

Met ingang van 1 juli 1984 wordt artikel 5 van Beschikking 81/598/EEG als volgt gelezen:

*„Artikel 5*

Deze beschikking is van toepassing tot en met 31 december 1984.”.

Artikel 2 ongewijzigd

*Voorstel voor een beschikking (IV)*

Artikel 1:

— amendement nr. 4 van de heer Bocklet c.s.: aangenomen.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (\*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

## IV

**Beschikking van de Raad tot wijziging van Beschikking 82/438/EEG waarbij bepaalde Lid-Staten worden gemachtigd om het peil van de rentesubsidie, bedoeld in Richtlijn 72/159/EEG betreffende de modernisering van landbouwbedrijven, te verhogen**

Preambule en considerans ongewijzigd

*Artikel 1*

Met ingang van 1 juli 1984 wordt artikel 3 van Beschikking 82/438/EEG als volgt gelezen:

*„Artikel 3*

Deze beschikking is van toepassing tot en met 31 oktober 1984.”.

*Artikel 1*

Met ingang van 1 juli 1984 wordt artikel 3 van Beschikking 82/438/EEG als volgt gelezen:

*„Artikel 3*

Deze beschikking is van toepassing tot en met 31 december 1984.”.

Artikel 2 ongewijzigd

(\*) Voor de volledige tekst: zie document COM(84) 368 def.

Donderdag 13 september 1984

**16. Verordening betreffende het vissen op zalm in de Noordatlantische wateren**

Aan de orde is het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening betreffende de sluiting van de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap, enerzijds, en de Regering van Denemarken en de plaatselijke Regering van de Faeroër, anderzijds, tot vaststelling van maatregelen betreffende het vissen op zalm in de Noordatlantische wateren (doc. 2-443/84 — COM(84) 375 def.).

Aangezien niemand het woord heeft gevraagd, verklaart de Voorzitter het debat gesloten.

**Stemming**

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed.

**17. Verordening betreffende de visserij voor de kusten van de Verenigde Staten**

Aan de orde is het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening betreffende de sluiting van een overeenkomst tussen de Regering van de Verenigde Staten van Amerika en de Europese Economische Gemeenschap inzake de visserij voor de kusten van de Verenigde Staten (doc. 2-445/84 — COM(84) 390 def.).

Aangezien niemand het woord heeft gevraagd, verklaart de Voorzitter het debat te zijn gesloten.

**Stemming**

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed.

Mevrouw Roberts voert het woord over de stemming die heeft plaatsgevonden over het rooster van de vergaderperioden voor 1985.

**18. Oprichting van een commissie van onderzoek**

De Voorzitter deelt mede dat hij van 113 leden, op basis van artikel 95 van het Reglement, een verzoek tot oprichting van een commissie van onderzoek naar de opkomst van het fascisme en het racisme in Europa, binnen en buiten de Gemeenschap, heeft ontvangen.

Dit verzoek wordt ter bestudering naar het Bureau verwezen.

De heer Sherlock voert het woord over de verdeling van het Reglement van het Parlement aan de leden.

**19. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 49 van het Reglement)**

De Voorzitter deelt het Parlement, overeenkomstig artikel 49, lid 4, van het Reglement, het aantal handtekeningen mede dat deze verklaringen hebben verkregen (zie bijlage II).

**20. Toezending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties**

De Voorzitter brengt in herinnering dat, overeenkomstig artikel 89, lid 2, van het Reglement, de notulen van deze vergadering aan het begin van de volgende vergadering aan het Parlement ter goedkeuring zullen worden voorgelegd.

Hij verklaart, met instemming van het Parlement, dat hij de zojuist aangenomen resoluties thans reeds zal toezenden aan de instanties waaraan zij gericht zijn.

**21. Rooster van de volgende vergaderingen**

De Voorzitter brengt in herinnering dat de volgende vergaderingen zullen worden gehouden van 8 t/m 12 oktober 1984 te Straatsburg.

**22. Onderbreking van de zitting**

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europese Parlement te zijn onderbroken.

*(De vergadering wordt te 16.30 uur gesloten)*

H.-J. OPITZ

Secretaris-generaal

P. PFLIMLIN

Voorzitter

Donderdag 13 september 1984

## PRESENTIELIJST

Vergadering van 13 september 1984

ABELIN, ABENS, ADAM, ADAMOU, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALAVANOS, ALBER, ALMIRANTE, AMADEI, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, AVGERINOS, BACHY, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDIS, BAUDOUIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BESSE, BETHELL, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BØGH, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BOOT, BORGO, BOSERUP, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BRINCKMEIER, BROK, BROOKES, BUCHAN, BUTTAUFUOCO, DE CAMARET, CARIGNON, CAROSSINO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHABOCHE, CHAMBEIRON, CHARZAT, CHINAUD, CHIUSANO, CHOURAQUI, CHRISTENSEN, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COLLINOT, COLLINS, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LYNG, CRAWLEY, CROUX, CRYER, CURRY, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DE GUCHT, DE MARCH, DENIAU, DEPREZ, DE WINTER, DI BARTOLOMEI, DIDO, DIMITRIADIS, DONNEZ, DOURO, DUCARME, DUPUY, DURY, EBEL, ELLES D., ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESTGEN, EVRIGENIS, EYRAUD, FAITH, FAJARDIE, FALCONER, FANTI, FANTON, FATOUS, FELLERMAIER, FICH, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FLESCHE, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH B., FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GAIBISSO, GALLO, GATTI, GAUTIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GLEZOS, GLINNE, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREDAL, GRIFFITHS, GUARRACI, GUERMEUR, HABSBURG, HAHN, HÄNSCH, HÄRLIN, HAPPART, HEINRICH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HOFF, HOFFMANN J., HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, HUTTON, IODICE, IPPOLITO, JACKSON CAROLINE, JACKSON CHRISTOPHER, JEPSEN, JOSPIN, JUPPE, KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KLÖCKNER, KUIJPERS, KYRKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LECANUET, LE CHEVALIER, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LE PEN, LIENEMANN, LINKOHR, LOMAS, LONGUET, LOO, LOUWES, LUSTER, LYNGE, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MACSHARRY, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, DE LA MALENE, MALLET, MANCEL, MARCK, MARSHALL, MARTELLI, MARTIN D., MATTINA, MAVROS, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIZZAU, MOLINARI, MØLLER, MOORHOUSE, MORRIS, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, NOVELLI, O'DONNELL, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAJETTA, PANNELLA, PANTAZI, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARODI, PASTY, PATTERSON, PELIKAN, PENDERS, PERY, PETERS, PETRONIO, PEUS, PFENNIG, PIERMONT, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PITT, PLASKOVITIS, PLUMB, POETSCHKI, PÖTTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS, PORDEA, PRAG, PRANCHERE, PRICE, PROUT, PROVAN, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, REMACLE, RIGO, RINSCHKE, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEO, ROMEOS, ROMUALDI, VAN ROOY, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, ROUX, RYAN, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID G., SCHMIT L., SCHÖN, SCHREIBER, SCHWALBA-HOTH, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SPINELLI, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART, STEWART-CLARK, STIRBOIS, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, THOME-PATENOTRE, TOGNOLI, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORTORA, TOUSSAINT, TRIPODI, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGH, VANDEMEULENBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VARFIS, VAYSSADE, VEIL, VERBEEK, VERGEER, VETTER, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WOGAU, WOLFF, WURTZ, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

Donderdag 13 september 1984

*BIJLAGE I***Rooster van de vergaderperioden 1985**

|            |           |
|------------|-----------|
| Januari    | 14 t/m 18 |
| Februari   | 11 t/m 15 |
| Maart      | 11 t/m 15 |
| April      | 15 t/m 19 |
| Mei        | 6 t/m 10  |
| Juni       | 10 t/m 14 |
| Juli       | 8 t/m 12  |
| September  | 9 t/m 13  |
| Oktober I  | 7 t/m 11  |
| Oktober II | 21 t/m 25 |
| November   | 11 t/m 15 |
| December   | 9 t/m 13  |

---

---

Donderdag 13 september 1984*BIJLAGE II***Schriftelijke verklaring**

| Doc nr.  | Auteur                                                      | Ondertekenaars |
|----------|-------------------------------------------------------------|----------------|
| 2-372/84 | De heer E. Glinne                                           | 10             |
| 2-409/84 | De heer Arndt, mevrouw Castle, de heer Cot<br>en 49 anderen | 55             |
| 2-417/84 | De heren Huckfield en Stewart                               | 26             |
| 2-422/84 | De heer Antony                                              | 11             |
| 2-454/84 | Mevrouw Squarcialupi                                        | 5              |
| 2-548/84 | De heer Pordea                                              | 3              |

Donderdag 13 september 1984

## BIJLAGE III

## Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

- (+) = Ja  
 (—) = Neen  
 (O) = Onthoudingen

## Resolutie — doc. 2-500/84

( + )

ABELIN, AERSSSEN VAN, ANDREWS, ANGLADE, BARDONG, BARRETT, BATTERSBY, BAUDOUIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BERSANI, BESSE, BETHELL, BISMARCK VON, BLUMENFELD, BOCKLET, BOMBARD, BOOT, BORGO, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BUTTAFUOCO, CAMARET, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABOCHE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHOURAQUI, CLINTON, CORNELISSEN, COURCY LING DE, CROUX, CURRY, DALSSASS, DALY, DEBATISSE, DIMITRIADIS, DONNEZ, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ESTGEN, EVRIGENIS, EYRAUD, FAITH, FAJARDIE, FANTON A., FATOUS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FONTAINE, FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU, GRAEFE ZU BARINGDORF, GUERMEUR, HAPPART, HOWELL, JEPSEN, JOSPIN, KILBY, LALOR, LANGES, LEMASS, LENZ, LIENEMANN, MACSHARRY, MAHER, MALENE DE LA, MALLET, MARCK, MARSHALL, MATTINA, MCMILLAN-SCOTT, MERTENS, MIZZAU, MOORHOUSE, MOUCHEL, MÜNCH, NEWTON DUNN, O'DONNELL, OPPENHEIM, PASTY, PATTERSON, POETSCHKI, PÖTTERING, PORDEA, PRAG, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, ROBERTS, ROMUALDI, SABY, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SPÄTH, STAUFFENBERG VON, TAYLOR, THAREAU, THOME-PATENOTRE, TOKSVIG, TOLMAN, TRIPODI, TURNER, TZOUNIS, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VERBEEK, WEDEKIND, WOGAU VON, ZARGES.

( — )

BALFE, BARBARELLA, BARZANTI, BONACCINI, CASTELLINA, CASTLE, CINCIARI RODANO, COHEN, CRYER, DE GUCHT, DE WINTER, ELLIOTT, FORD, GATTI, GAUTIER, GLINNE, HÄNSCH, HOON, KUIJPERS, LINKOHR, LOMAS, LOUWES, METTEN, NEWENS, NIELSEN J. B., ROMEO, SAKELLARIOU, SCHINZEL, SEAL, SEELER, SIMONS, SMITH, STEVENSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VRING VON DER, WAGNER, WEBER, WOLTJER.

( O )

MOLINARI, NORDMANN, PIERMONT, PRANCHERE, SCHWALBA-HOTH, SCRIVENER, WOLFF, WURTZ.

## Resolutie — doc. 2-479/84

( + )

ABELIN, AERSSSEN VAN, BALFE, BARDONG, BARRETT, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BERSANI, BETHELL, BISMARCK VON, BLUMENFELD, BOCKLET, BOOT, BORGO, CASTELLINA, CASTLE, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, CLINTON, COHEN, CORNELISSEN, COTTRELL, COURCY LING DE, CRAWLEY, CROUX, CRYER, CURRY, DALSSASS, DEBATTISSE, EBEL, ELLES D. L., ELLIOTT, ESTGEN, EVRIGENIS, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FRÜH, GALLO, GERONTOPOULOS, GLINNE, GRAEFE ZU BARINGDORF, HABSBURG, HÄNSCH, HEINRICH, HOON, HUME, KILBY, KUIJPERS, LALOR, LANGES, LEMASS, LENZ, LINKOHR, LOMAS, MACSHARRY, MALLET, MARCK, MARSHALL, MERTENS, METTEN, MIZZAU, MOLINARI, MÜNCH, NEWENS, O'DONNELL, PIERMONT, PIRKL, POETSCHKI, PÖTTERING, PRAG, PRANCHERE, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, SAKELLARIOU, SCHINZEL, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEELER, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, SMITH, SPÄTH, STAUFFENBERG VON, STEVENSON, TOLMAN, TOPMANN, TZOUNIS, ULBURGHs, VERBEEK, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VRING VON DER, WAGNER, WEBER, WEDEKIND, WIECZOREK-ZEUL, WOGAU VON, WOLTJER, WURTZ, ZARGES.

---

Donderdag 13 september 1984

(—)

ANDREWS, ANGLADE, ANTONY, BAUDOUIN, BONACCINI, CAMARET, CATHERWOOD, CHABOCHE, CINCIARI RODANO, DE GUCHT, DONNEZ, FANTON A., FITZSIMONS, FLANAGAN, GATTI, GUERMEUR, JACKSON C., LOUWES, MALENE DE LA, MOUCHEL, NIELSEN J.B., NORDMANN, D'ORMESSON, PASTY, PATTERSON, PORDEA, ROMEO, ROMUALDI, THOME-PATENOTRE, TRIPODI, TRIVELLI.

(O)

BESSE, BOMBARD, BROOKES, CASSIDY, CHARZAT, DALY, DOURO, ELLES J., EYRAUD, FAJARDIE, FATOUS, FUILLET, GAUTIER, JEPSEN, MAHER, MOORHOUSE, NEWTON DUNN, ROBERTS, SCHWALBA-HOTH, SELIGMAN, THAREAU, TOKSVIG, TURNER, VANNECK, VAYSSADE.

---

## RECTIFICATIES

## Rectificatie op de notulen van 16 maart 1984

*(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. C 104 van 16 april 1984)*

Bladzijde 138, punt 6, wordt als volgt gelezen:

## 6. Aan bijlage I worden de volgende rubriecken toegevoegd:

| <i>„Definitie</i>                                                       | <i>Aanduiding</i>                                                |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Alle niet-gemoute granen die bij de bereiding van bier worden gebruikt. | Niet-gemout(e) graan (granen) of mengsel van niet-gemoute granen |

Hop, hoppoeder, hopextracten die bij de bereiding van bier en soortgelijke dranken worden gebruikt.

Hop”.

## 6. Aan bijlage I worden de volgende rubriecken toegevoegd:

| <i>„Definitie</i>                                                       | <i>Aanduiding</i>                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Alle niet-gemoute granen die bij de bereiding van bier worden gebruikt. | Niet-gemout(e) graan (granen) of mengsel(s) van niet-gemoute granen |

zoals

- gerst
- tarwe
- rogge
- rijst
- maïs
- gebroken maïs

Hop, hoppoeder, hopextracten die bij de bereiding van bier en soortgelijke dranken worden gebruikt.

Hop”.